

Համահայկական Գերուժով դիմագրաւենք այս արհաւիրքը. ՀՅԴ Բիւրոյի կոչը

Հայ Յեղափոխական Դաշնակցութեան ամբողջ ընտանիքի անունով, ի հայրենիք եւ ի սփիւռս աշխարհի, մեր անվերապահ զօրակցութիւնը կը յայտնենք Լիբանանի եղբայրական ժողովուրդին եւ լիբանանահայութեան, Պէյրութի նաւահանգիստին մէջ տեղի ունեցած ահաւոր պայթումին հետեւանքով արձանագրուած մարդկային, բարոյական եւ նիւթական անդնահատելի կորուստին եւ վնասներուն համար:

Մեր խորագգած ցաւակցութիւնը կը յայտնենք անմեղ զոհերուն ընտանիքներուն, շուտափոյթ ապաքինում կը մաղթենք վիրաւորներուն, կամք ու կորով՝ լիբանանահայ մեր քոյրերուն եւ եղբայրներուն, դժուարին այս պայմանները յաղթահարելու համար:

Անգամ մը եւս կը հաստատենք, որ Լիբանանի մեր գաղութը եղած է, է՝ ու կը մնայ Հայ ժողովուրդի կարեւոր մէկ օղակը, որ մի՛շտ ու անվերապահօրէն իր առաւելագոյնը նուիրաբերած է մեր ժողովուրդի հաւաքական բազինին, եւ մղձաւանջային պայմաններու բերումով այսօր ի՛նք կը գտնուի աննախընթաց լրջադոյն մարտահրաւէրներու դիմաց: Վերջին մէկ տարուան ընթացքին երկրէն ներս տիրող քաղաքական անկայունութիւնը, ընկերային-տնտեսական-եկեմտական ճգնաժամը, թագաւարակը եւ այս բոլորին զուգահեռ սարսափելի պայթումը իրաւամբ դարձած է անտանելի ալլեւս ու անհասկնալի՝ մարդկային բանականութեան համար:

Հ.Յ.Դ. Բիւրօն, ահասարսուռ պայթումի առաջին իսկ վայրկեանէն մնայուն կապի մէջ է Լիբանանի Կեդրոնական Կոմիտէին հետ եւ մօտէն կը հետեւի դէպքերու զարգացումին: Հարուածը եւ ստացուած մարդկային, բարոյական ու նիւթական վնասը աննախադէպ է:

Վստահ ենք, որ Հայաստանի եւ Արցախի մեր պետութիւնները գործնապէս օժանդակութիւն պիտի ցուցաբերեն լիբանանահայ համայնքին:

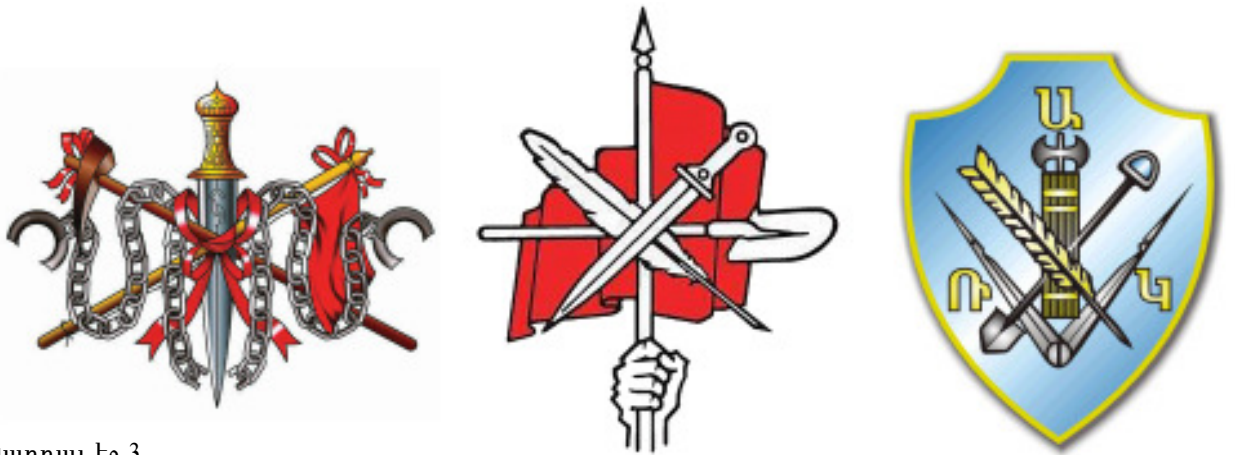
Կոչ կ'ուղղենք հայրենի եւ աշխարհասփիւռ մեր ժողովուրդին՝ ամուր կանգնելու լիբանանահայութեան կողքին, ճգնաժամի այս պահուն:

Հայ Յեղափոխական Դաշնակցութեան բոլոր Մարմինները, ինչպէս նաեւ մեր ուղեկից միութիւնները՝ Հ.Օ.Մ., Համազգային, Հ.Մ.Ը.Մ. իրենց ամբողջ ներուժը արդէն իսկ զօրաշարժի ենթարկած են, ի խնդիր Լիբանանանի հայութեան օժանդակութեան:

Սիրելի՛ հայրենակիցներ, պահը լուրջ է: Խիստ անհրաժեշտ է, որ ազգովին, համահայկական ներուժով դիմագրաւենք այս արհաւիրքը եւ անգամ մը եւս ապացուցենք մէկ ու միասնական ազգ ըլլալու մեր հաւատամբը:

Հ.Յ.Դ. ԲԻՒՐՕ
5 Օգոստոս, 2020 թ.

Մեր Դաշնագրի 100-ամեակին Առիթով Ս.Դ.Հ.Կ.-Հ.Յ.Դ.-Ռ.Ա.Կ. Միացեալ Ցայտարարութիւն



Կարգալ էջ 3

Մեր անսակարկ զօրակցութիւնը կը յայտնենք լիբանանահայութեան. ՀՅԴ Գանատայի Կեդրոնական Կոմիտէի յայտարարութիւնը

Համավարակի եւ երկրի տնտեսական ծանր դրութեան պատճառով ճգնաժամի մէջ գտնուող լիբանանահայութիւնը անցնող օրերուն ենթակայ դարձաւ Լիբանանի պատմութեան մէջ արձանագրուած ծանրագոյն աղէտներէն մէկուն՝ երբ մայրաքաղաք Պէյրութի նաւահանգիստին մէջ հզօր պայթում մը մահ ու աւեր սփռեց աշխարհազրական ընդարձակ տարածութեան մը վրայ: Ցաւօք, պատուհասը հարուածեց նաեւ Հայ համայնքը, որ ունեցաւ զոհեր եւ վիրաւորներ: Պուրճ համուտի ու նաւահանգիստի չըջակայ հայաբնակ չըջաններու աւերն ու քանդումը համատարած են: Գաղութի հայկական հաստատութիւններու ու կազմակերպութիւններու գրասենեակներն ու կեդրոնները ենթարկուած են ծանր վնասներու: Վիճակը ահազանգային է: Ի տես այս բոլորին, կու գանք մեր խորին վշտակցութիւնը յայտնելու մեր զոհերու հարազատներուն եւ շուտափոյթ ապաքինում մաղթելու վիրաւորներուն:

Ամիսներ առաջ, Գանատայի մէջ կեանքի կոչեցինք Լիբանանահայութեան օժանդակութեան Գանատայի մարմինը, որ նուիրահաւաքի առաքելութիւնը լիովին կատարելով՝ փաստեց, որ գանատահայութիւնը Լիբանանի մեր քոյրերուն եւ եղբայրներուն կողքին է: Այս անգամ եւս կը յայտարարենք որ անվերապահօրէն զօրավիզ ենք Լիբանանահայութեան ու կը կանգնինք թիկունքին: Մեր անսակարկ զօրակցութիւնը կը յայտնենք նաեւ երէց թէ երիտասարդ լիբանանահայ կամաւոր նուիրեալներու այն բանակին, որոնք հեւքով ու անտրտունջ կը կատարեն իրենց վստահուած օգնութեան ու վերակնադնումի գործը:

Ստեղծուած իրավիճակին մէջ, Լիբանանահայութեան դիմագրաւած մարտահրաւէրները յաղթահարելու համար համագաղութային մեր ուժերը վերստին լարելու եւ զգաստ ըլլալու պահն է. Մեր հայրենակիցներուն զօրակցիլը սոսկ պարտականութիւն չէ, այլ՝ առաքելութիւն եւ յանձնառութիւն է իւրաքանչիւրիս համար:

Պիտի մնանք լիբանանահայ մեր քոյրերու եւ եղբայրներու կողքին ու պիտի չզլանանք բարոյական եւ նիւթական մեր աջակցութիւնը՝ Սփիւռքի զարկերակը հանդիսացող լիբանանահայութեան:

ՀՅԴ Գանատայի Կեդրոնական Կոմիտէ





Your Passport to Adventure.

2018 Passport TOURING

Selling start from
\$50,900*

LEAP ON IT!

HONDA GABRIEL

Book your test drive with
Tro Bachekjian

7000, boul. Henri-Bourassa E.
Montréal, QC H1G 6C4
514 - 327 - 7777
www.hondagabriel.com



Al-Nejmah

MIDDLE EASTERN SUPERMARKET

NOW OPEN
NOW OPEN



Մեփականատեր
Յարութ Միփան

Հնտանեկան բացառիկ գործառնություն
ուր կը գտնէք ձեր բոլոր կարիքները
ուտելիքներու վերաբերեալ

 **IN HOUSE**

COFFEE ROASTING & GRINDING
ROASTING FRESH NUTS
SESAME GRINDING TO MAKE FRESH TAHINA
TANOOR BREAD & IRAQI SAMOON

Մուրճ աղալ եւ խարկել
Հնտեղէն աղալ օրական դրութեամբ
Շուշմայ աղալ եւ թահինի պատրաստել
Թոնիքի հաց եւ իրաքեան սոմուն

Supermarket | Restaurant | Bakery | Halal Butcher
Վաճառատուն, ճաշարան, փուռ, մսավաճառ

PHONE: 289.232.1200
3085 Hurontario St, Unit 1-6, Mississauga



Սեւրի Դաշնագրի 100-ամեակին Առիթով
Ս.Դ.Հ.Կ.-Հ.Յ.Դ.-Ռ.Ա.Կ.
Միացեալ Յայտարարութիւն

Այսօր կը լրանայ Դաշնակիցներու եւ Թուրքիոյ միջեւ խաղաղութեան՝ Սեւրի դաշնագիրի ստորագրութեան հարիւրամեակը:

Սեւրի դաշնագիրը միակ դաշնագիրն է, որ ստորագրուած է թէ՛ Թուրքիոյ եւ թէ՛ Հայաստանի Հանրապետութեան կողմէ, հայկական կողմի ազա՛տ կամքով: Սեւրի դաշնագիրը ո՛չ միայն Թուրքիան կը ճանչնայ իբրեւ պատասխանատու նախօրէին անոր գործադրած պատերազմի օրէնքներու դէմ ոճիրներուն համար, ո՛չ միայն Թուրքիայէն կը պահանջէ քայլեր՝ այդ ոճիրին գործադրութեան անմիջական մասնակիցները պատժելու գործընթացները զիւրացնելու համար, ոչ միայն Թուրքիայէն կը պահանջէ չեղեալ ու առ ոչինչ հռչակել 1915-ին որդեգրուած «Լքեալ գոյքերու» վերաբերեալ օրէնքն ու յաւելուածները եւ անհատական թէ՛ համայնքային սեփականատէրերուն վերադարձնելու բռնադատուած բոլոր կալուածները, այլ նաե՛ւ իրականական հիմք ունեցող Հայաստան-Թուրքիա սահմանը ճշդելու համար Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու նախագահ Վուոքո Ուիլսոնի կատարուած իրաւարարութեան դիմումին:

Անցնող հարիւր տարիներու ընթացքին, Թուրքիան շարունակեց եւ կը շարունակէ ուրանալ մարդկութեան դէմ իր գործադրած ոճիւր՝ Հայոց ցեղասպանութիւնը: Խուսափեցաւ եւ կը շարունակէ խուսափիլ իրբեւ յանցագործ իր պատասխանատուութենէն ու պարտաւորութիւններէն, Հայաստանի Հանրապետութեան նկատմամբ 1991 թուականէն սկսեալ որդեգրած է թշնամական վերաբերմունք, իսկ վերջին օրերուն սաստկացուցած է Հայաստան-Արցախի եւ ընդհանրապէս հայութեան դէմ իր հռետորաբանութիւնը եւ ռազմական հաւանական ոտնձգութիւններու նախապատրաստութիւնը:

Սեւրի դաշնագիրը վաւերական միջազգային պայմանագիր է, թէեւ չէ վաւերացուած բոլոր ստորագիր կողմերուն կողմէ, բայց նաեւ իրաւականօրէն չէ փոխա-
րանումաւ ալ միջազգային փաստաթուղթով: Անստուազն Հայ դատի՝ Հայաստանի
Հանրապետութեան եւ Հայ ազգի իրաւունքներու տեսանկիւնէն կը շարունակէ մնալ
միջազգային օրէնքի վրայ հիմնուած պարտաւորուածիկ:

Առաւել՝ Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու Նախագահ Վուլթօ Ուիլսոնի 22 նոյեմբեր 1920-ին հրապարակուած Իրաւարար վճիռը կը շարունակէ մնալ Հայաստան-Թուրքիա իրաւական սահմանը գծող միջազգային միակ փաստաթուղթը:

Սեւերի դաշնագիրին ստորագրութեան 100 տարի ետք, Թուրքիոյ Հանրապետութիւնը կը շարունակէ թշնամական տրամագրութիւն ցուցաբերել Հայաստանին: Հանրապետութեան եւ ընդհանրապէս Հայութեան հանդէպ: Մինչեւ Սեւերի հաշտութեան պայմանագրերին մէջ տեղ գտած միջազգային իրաւունքի նախադրեալները կազմող կէտերուն վրայ հիմնուած Թուրքիոյ պարտաւորութիւններուն ամբողջական կատարումը, Թուրքիան պարտաւոր է՝

ա) Դադրեցնել Հայաստանի Հանրապետության 27-ամեայ անօրինական ցամաքային չրջափակումը.

բ) Դատարանը յատկապես վերջին շրջանին Հայաստանի դեմ ուղղուած իր ռազմատենչ քայլերը:

գ) Դադերեցինե Իր ընդհանրապէս հակահայ քաղաքականութիւնը Թուրքիայէն ներս (ներառեալ մեր պատմական ու բռնազրաւուած հողերուն վրայ, թէ դուրս, Յեղասպանութեան հետեւանքով ձեւաւորուած հայկական գաղութներուն դէմ:

Համոզուած ենք, որ պիտի գայ օրը, երբ իբրեւ Հայոց ցեղասպանութեան հեղինակ եւ պատասխանատու, Թուրքիան պիտի կրէ իր պատասխանատուութիւնը եւ պիտի հատուցէ Հայ ժողովուրդին բոլոր կորուստները:

Կը յայտարարենք, որ ինչպէս անցեալին, ապագային եւս մենք, հայկական քաղաքական այլ ուժերու եւ յատկապէս Հայաստանի Հանրապետութեան հետ գործակցաբար, պիտի շարունակենք մեր պայքարը՝ մինչեւ պատմական արդարութեան վերականգնումը:

ՍՈՑԻԱԼ ԴԵՄՈԿՐԱՏ ՀՆՁՄԱԿԵԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ
ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅ ՅԵՂԱՓՈԽԱԿԱՆ ԴԱԾՆԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ԲԻՒՐՕ

ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ
ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

Հայ Ռատի վաւերագրուած լուծումը՝
Սէրի պայմանագիրը. Խմբագրական

«Սերն է միակ հնարաւոր լուծումը Հայ Դատի եւ պատկոյմը հայ
ժողովուրդի ազատ ինքնորոշման իրաւունքի»
Սարգիս Զէյթեան

Հայ ժողովուրդի գոյատևելիության և միաևորուած տարածքով պետականութեան վաւերական փաստաթուղթը կը հանդիսանայ 100 տարի առաջ ստորագրուած Սեւրի դաշնագիրը:

Առաջին Աշխարհամարտի աւարտէն ետք, Օգոստոս 10-ին, Ֆրանսայի մէջ ստորագրուած միջպագային այս պայմանագրի Հայաստանի բաժինը կ'ընդգրկէր 88-93-րդ յօդուածները: Այդ յօդուածներու ընդհանուր պարունակին մէջ Թուրքիան կը ճանչնար Հայաստանի անկախութիւնը եւ երկու կողմերը կը համաձայնէին Էրզրումի, Տրապիզոնի, Վանի ու Պիթիւսի նահանգներուն գծով երկու պետութիւններու միջեւ սահմանազատումը վստահիլ Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու իրաւարարութեան:

Բացի երկու երկիրներում միջև աշխարհագրական սահմանադատման հարցն, Սևերի դաշնագիրը, առաջին անգամ ըլլալով Յեղասպանութեան գործադրած Թուրքիոյ կը պարտադրէր հատուցումներ կատարելու եւ բռնադաւուռած անշարժ գույքեր սեփականատէրերուն հատուցելու պարտաւորութիւնը:

Պայմանագրերի 89-րդ յօդուածով Թուրքիան եւ Հայաստանը կը պայման-
ւորուին Էրզրումի, Տրապիզոնի, Վանի եւ Պիթլիսի նահանգներու Թուրքիայի -
Հայաստանի միջեւ սահմանադժման պարտականութիւնը յանձնել Ամերիկայի
Միացեալ Նահանգներու իրաւաբարութեան:

1920 թվականին Նոյեմբեր 22-ին Ամերիկայի Նախագահ Վուդրո Ուիլսոնը ստորագրեց վերջնական գեկոյցը, որուն խորագիրն էր «Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու նախագահի որոշումը Թուրքիոյ եւ Հայաստանի միջեւ սահմաններու, Հայաստանին դէպի ծով ելք տալու եւ Հայաստանին յարակից թրքական տարածքներու ապառազմականացման վերաբերեալ»: Նախագահ Ուիլսոնի իրաւարար վճիռով՝ Հայաստանին յանձնուող տարածքը 103,599 քառակուսի քիլոմետր էր, որը միաւորուելով Անգլիոյ վասի մէջ արդէն երկու տարիէ ի վեր գոյութիւն ունեցող Հայաստանի Հանրապետութեան հետ՝ հայկական միացեալ անկախ պետութիւնը պիտի ունենար 160 հազար քառակուսի քիլոմետր տարածութիւն՝ եւ Տրապիզոնի նահանգով ելք՝ դէպի Սեւ ծով:

Հայաստանին դեպի ծով ելք տալու եւ սահմանագծին յարող օսմանեան բռ-
լոր տարածքներու ապառազմականացման վերաբերեալ Ուելսընեան վճիռը իրա-
ւամբ Հայոց Պատմութեան մեծագոյն ուզգամալարտան յաղթանակներէն մէկն է,
որ աւելոյ օրրուն աշխարհաքաղաքական աննպարտ պայմաններու եւ երազաբա-
կան տարբեր ուժերու չահերու բախման պատճառով՝ կեանքի չկոչուեցաւ:

Այսօր, Թուրքիոյ կողմէ պատմական Հայաստանի բռնադատումը, ազգասպանութիւնը, պատմական եւ մշակութային ժառանգութեան ոչնչացումը, ուրացումն ու ժխտողականութիւնը՝ Թուրքիոյ պետութիւնը կը տեղադրեն յանցագործութեան ակունքին: Անարդարութիւնը եւ պատմական խոցը դարձանելու միակ ելքը՝ հատուցումն է, որ կ'ենթադրէ հատուցել Ցեղասպանութեան հետեւանքով հայ ժողովուրդին կրած ֆինանսական եւ գոյքային կորուստները, մշակութային քաղաքակրթական եւ ժողովրդագրական կորուստները: Սեւրի Ուիլսոնեան վճիռը այդ հատուցման գրեթէ ամբողջական փաթեթը պարփակող լաւագոյն վաւերացումն է:

Ա ՄԵ նախագահ Վիլսոնի իրաւարար վճիռը հայութեան պահանջատիրական դատին կը հաղորդէ իւրայատուկ ուժ, ընդ որում, Հայաստանն ու հայութիւնը տիրացան՝ Ազատ, Անկախ եւ Միացեալ Հայաստանի հայութեան տեսլականը նուիրագործող միջպագային Իրաւունքի անժամանցելի իրաւաթղղթին:

Փոքր Ասիա-Հայկական բարձրավանդակ-Մերձալոր Արեւելք տարածաշրջանի քաղաքական քարտեզներու վերադասաւորման քառսին մէջ, աշխարհաքաղաքական եւ կրօնամշակութային հրատապ հիմնախնդիրներով շեշտադրուած պատմութեան ներկայ հոլովոյթին յամընթաց, քաղաքական անլոյծ բազում բեւեռացումներ դեռեւս անթեղուած վիճակի մէջ են, որոնց առկայծումը մէկ օրէն միւսը կրնայ հիմնովին վերազօծել շատ մը սահմաններ, այնպէս ինչպէս կը պատահի եւրոպական ճակատին վրայ:

Կարսի, Արտաշանի, Սուրմալուի, Պիթլիսի ու Տրապիզոնի վրայ կը սալառնի «Սեւրի ստուերը», որովհետեւ, Հայոց ցեղասպանութեամբ, ազգաբնաջնջմամբ, հողագրկմամբ ու հայրենագրկմամբ բնորոշուող Հայկական Հարցը՝ իր բովանդակ էութեամբ առ այսօր անյոյժ է եւ իր իրաւական արդար հանգուցալուծման կը սպասէ. իսկ Հայ Դատի լուծումը՝ հայ ազգին ու հայոց պետականութեան համար այսօր եւ վաղը այլեւս կենսագոյութեան հարց է, ճանաչումէն եւ դատապարտումէն անդին՝ հատուցման հարց է:

Մեր իրաւունքներուն տէր կանգնելու համար, մեր գոյատեւման պատ-
ուանդանները հզօրացնելու ու Սեւրի ուղին նուիրագործելու համար, այսօր մեզ
անհրաժեշտ է Մարտակերտէն մինչեւ Տաւուշ ու Սփիւքք՝ համահայկական մի-
ասնութիւն եւ նպատակաւորողութեամբ պայքարի ուժականութիւն:



Թորոնթոյի «ՆՈՐ ԶԱՅ ԶՈՐԻՉՈՆ»
յատագիրը կարելի է դիտել -

Շաբաթ առաւօտեան ժամը 9:00-10:00
Կիրակի առաւօտեան ժամը 6:00-7:00
Երեքշաբթի կէսօրոայ ժամը 12:00-1:00
Յինգշաբթի երեկոյեան ժամը 10:00-11:00

OMNI 1 կայանին:

«Կը Հաւատամ ՄԷկ Բանի` Լիբանանի Հայութիւնը Պիտի Ապրի, Հոս Պիտի Մնայ: Ան Որ Կը Փափաքի Զգել Այս Երկիրը, ՄԷկ Ուղղութիւն Ունի` Հայաստա՛ն»

Շեշտեց Երեսփոխան Յ. Բագրատունի

«Մարտի 17-ին, Լիբանանեան «Օ. ԹԻ. ՎԻ.» պատկերասփիւռի կայանի հայկական լուրերու բաժինէն հիւրընկալուեցաւ ՀՅԴ Լիբանանի Կեդ-

րոնական կոմիտէի ներկայացուցիչ, երեսփոխան Յակոբ Բագրատունի: Ան անդրադարձաւ Պէյրութի նաւահանգիստին մէջ տեղի ունեցած աղէտին, անոր վնասներուն` հիմնական շեշտը դնելով անպայման վերականգնելու հրամայականին եւ այդ գծով տարուող աշխատանքներուն վրայ: Ան յայտնեց, որ նորակազմ Լիբանանահայութեան վերականգնման մարմինը շատ շուտով պիտի սկսի իր գործունէութիւններուն: Հարցազրոյցի ընթացքին երեսփոխան Բագրատունի անդրադարձաւ նաեւ քաղաքական վիճակին եւ միջազգային ազդեցութեան:

«Մարտի 17-ին, Լիբանանեան «Օ. ԹԻ. ՎԻ.» պատկերասփիւռի կայանի հայկական լուրերու բաժինէն հիւրընկալուեցաւ ՀՅԴ Լիբանանի Կեդ-

րոնական կոմիտէի ներկայացուցիչ, երեսփոխան Յակոբ Բագրատունի: Ան անդրադարձաւ Պէյրութի նաւահանգիստին մէջ տեղի ունեցած աղէտին, անոր վնասներուն` հիմնական շեշտը դնելով անպայման վերականգնելու հրամայականին եւ այդ գծով տարուող աշխատանքներուն վրայ: Ան յայտնեց, որ նորակազմ Լիբանանահայութեան վերականգնման մարմինը շատ շուտով պիտի սկսի իր գործունէութիւններուն: Հարցազրոյցի ընթացքին երեսփոխան Բագրատունի անդրադարձաւ նաեւ քաղաքական վիճակին եւ միջազգային ազդեցութեան:

«Օ. ԹԻ.ՎԻ.»- Տեղի ունեցած աղէտն ու արձանագրուած մարդկային եւ նիւթական կորուստները այնքան մեծ են, որ մեզ անխօս կը ձգեն: Այսօր խօսքէն աւելի գործի ժամանակ է. նախ եւ առաջ անցած ըլլալ բոլորին. մեր խորին ցաւակցութիւնները` բոլոր գոհեբու ընտանիքներուն եւ համայն Լիբանանի ժողովուրդին: Երբ դէպքը տեղի ունեցաւ, դուք կը գտնուէիք Պէյքը Ուսսաք եւ նախկին վարչապետ Սաատ Հարիրիի հետ հանդիպում կ'ունենայիք: Հաղորդուած առաջին լուրերը նշեցին, որ պայթումը թիրախ ունեցած է Պէյքը Ուսսաքը, բայց բարեբախտաբար անմիջապէս տեսնւմ, որ այդպէս չէր: Դժբախտաբար, չէինք գիտեր պատահածին տարողութիւնը: Նախ, ինչո՞ւ Պէյքը Ուսսաք էիք, ի՞նչ տեղի կ'ունենար այդ պահուն:

«Օ. ԹԻ.ՎԻ.»- Տեղի ունեցած աղէտն ու արձանագրուած մարդկային եւ նիւթական կորուստները այնքան մեծ են, որ մեզ անխօս կը ձգեն: Այսօր խօսքէն աւելի գործի ժամանակ է. նախ եւ առաջ անցած ըլլալ բոլորին. մեր խորին ցաւակցութիւնները` բոլոր գոհեբու ընտանիքներուն եւ համայն Լիբանանի ժողովուրդին: Երբ դէպքը տեղի ունեցաւ, դուք կը գտնուէիք Պէյքը Ուսսաք եւ նախկին վարչապետ Սաատ Հարիրիի հետ հանդիպում կ'ունենայիք: Հաղորդուած առաջին լուրերը նշեցին, որ պայթումը թիրախ ունեցած է Պէյքը Ուսսաքը, բայց բարեբախտաբար անմիջապէս տեսնւմ, որ այդպէս չէր: Դժբախտաբար, չէինք գիտեր պատահածին տարողութիւնը: Նախ, ինչո՞ւ Պէյքը Ուսսաք էիք, ի՞նչ տեղի կ'ունենար այդ պահուն:

Սակայն պէտք է ըսել, որ աղէտ էր: Այն ինչ որ ես տեսայ դէպի Պուրճ Լամուս վերադառնալուս ընթացքին, պատերազմի օրերուն չէինք տեսած այսքան քանդում: Գիտէք, քանի մը վայրկեանի մէջ եղած քանդումի մը վնասները շատ աւելի ահաւոր կ'ըլլան: Ամէն պարագայի` եղաւ: Բնականաբար մեր առաջին ցաւը կ'երթայ նահատակներուն, բոլոր նահատակներուն: Դժբախտաբար շուրջ 6000 վիրաւոր եւ տակաւին կորսուած մարմիններ կան, որոնց ողջ գտնելը կը կարծեմ այլեւս անկարելի է: Առաջին առիթով միտիթարանք` նահատակներու պարագաներուն, վիրաւորներուն` բարի ապաքինում եւ մնացեալը` գործ եւ վերականգնում:

«Օ. ԹԻ. ՎԻ.»- Եկէք անդրադառնալ քաղաքական առաջցփին, սկսիմք նախ վերականգնումով եւ օժանդակութեամբ: Ըսիք նաեւ, որ կան անյայտ կորսուածներ, շատեր կը հարցնեն, թէ արդեօք մեր նահատակներու թիւը 11 է, թե՞ աւելի. շատեր կը հարցնեն, թէ տակաւին կա՞ն կորս-

ուածներ: Կեդրոնացնալ վերականգնման աշխատանքներուն վրայ, ինչպէս նաեւ լիբանանահայ երեք յարանուանութիւններու եւ քաղաքական երեք կուսակցութիւններու մասնակցութեամբ տեղի ունեցած հանդիպումին մասին, որ տեղի ունեցաւ Ազգային առաջնորդարանի «Երջօ Սամուէլեան-Եռագոյն» սրահին մէջ:

Յ. Բ.- Վերջին տեղեկութիւններուն համաձայն, հայ նահատակներուն թիւը 13 է: Վերջինը քոյր Սոֆի խորոպեանն է: Կորսուածներու պարագային, մենք տեղեկութիւն չունինք: Ոչ ոք մեզի դիմած է, մենք տեղեակ չենք, որ կորսուած կայ, եւ կ'աղօթենք, որ չըլլայ: Վիրաւորները ապաքինման մէջ են, առաջին օրուան այդ արագ դարմանումէն ետք, տեսանք արդէն հիւանդանոցներու վիճակը ինչպիսին էր եւ թէ ինչպէ՛ս առանց թմբեցուցիչի վիրահատութիւններ եղան, բակերու մէջ վէրքեր կարուեցան, յաջորդող օրերուն մեր դարմանատուները եկան մարդիկ եւ իրենց այդ կէս կատար վիրակապերը վերանորոգեցին եւ վերադարմանուեցան:

Ըսեմ, որ այնքան մեծ են աւերն ու աղէտը, որ երբեմն եթէ յուզուինք, թող ներեն մեզ հետեւողները: Այնքան մեծ է արհաւիրքը, որ այլեւս բնական ձեւով մտածելու եւ բնական ձեւով զգալու փուլը անցած ենք: Առաջին սիոփեցուցիչ երեւոյթը այն էր, որ Արամ Ա. կաթողիկոսը եղաւ առաջին կրօնապետը, որ աղէտէն մէկ ժամ վերջ արդէն իր ժողովուրդին հետը եղաւ: Ան տեղեակ ալ չէր պահած, որ պիտի հասնի Պուրճ Համուս: Առանց աղմուկի, առանց հեռաձայնիլի, առանց յայտարարութիւններու այս այցելութեան ընթացքին անոր յուզումը զգալի էր, մոռցած էր վանքին մէջ պատահած աղէտները, եկած էր իր ժողովուրդին հետ ըլլալու, եւ որովհետեւ ահուելի էին ճամբաները, կարելիութիւնը չունէր նաեւ էշրեֆիէ, Ժեհթաուի, Մար Մըխայել, խալիլ Պետեւի եւ Հաճըն հասնիլ, գոց էին ճամբաները: Ան մինչեւ հիմա այդ գժուարութեան մէջ է, թէ ինչպէ՛ս չկրցաւ երթալ հոն: Մենք նոյն օրը կոչ ուղղեցինք «Օ. ԹԻ. ՎԻ.»-էն համայն աշխարհին. արդէն վեհափառ պատրաստութիւններու մէջ էր, իր յայտարարութիւնը ըրաւ, իր կոչը ուղղեց համայն աշխարհին, համայն հայութեան, Հայաստանին, Արցախին, ուր որ հայ կայ, որ պէտք է հասնին Լիբանանին, որովհետեւ այսօր առաջնահերթութիւնը Լիբանանի հայութիւնն է: Կազմուեցաւ յանձնախումբ, որ երէկ իր առաջին նիստը ունեցաւ Ազգային առաջնորդարանին մէջ: Այդ նիստին մասնակցեցան առաջնորդ սրբազան հայրը իր նախագահութեամբ, Պէյրութի Հայ կաթողիկէ պատրիարքական թեմի օգնական եպիսկոպոս Գէորգ եպս. Ասատուբեանը, վեր. Փոլ Հայտոսթեանը, երեք կուսակցութիւններու ներկայացուցիչները առաջին դէմքերով, երեք բարեսիրական միութիւններ, Լիբանանահայ օգնութեան խաչը, Հայ կրթական-բարեսիրական եւ Հայկական բարեգործական ընդհանուր



միութիւնները, այլ խօսքով` ներկայացուցչական իմաստով լիբանանահայութիւնը ամբողջ, կազմուած մարմինն անունը եղաւ` Լիբանանահայութեան վերականգման մարմին, որ շատ արագ իսկ պիտի սկսի իր գործունէութեան: Պահանջը այն էր, որ վերականգնման գործունէութիւնները շատ արագ սկսին, առաջնահերթութիւնը պիտի ըլլայ ժողովուրդին անմիջական կարիքները, շինարարութիւն, ուտեստեղէն, երկրորդը` բնակարաններու հարցը, երրորդը` կրթական հարցը. չմոռնանք, որ գաղութի կեանքին վերականգնումը, կառույցներու վերականգնումը մէկ-երկու օրուան խնդիր չէ, այլ գաղութի, լիբանանահայութեան գոյատեւման խնդիր է: Ծիշդ է, որ աճապարանքի մէջ ենք, ճիշդ է, որ կարելի չէ ժամանակ կորսնցնել. մարմինը վաղն իսկ արդէն առաջին ժողովը պիտի գումարէ եւ պիտի դիմէ համապատասխան միջոցառումներու, որոնց բոլորս պարտաւոր ենք զօրակցիլ. նիստին ներկայ էի եւ ըսի, որ Դաշնակցութիւնը իր բոլոր կարողականութիւնը եւ կարելիութիւնները ի սպաս պիտի դնէ այս մարմնին:

Հիմնականը այսօր հայ մարդուն անփտանդութիւնն է, հայ ընտանիքին ապահովութիւնն է. նախընտրելի եւ անհրաժեշտ է, որ նախ հայ ընտանիքը եւ հայ անհատը ապահովուին, եւ ետքը կը կառուցենք այն, ինչ որ քանդուեցաւ եկեղեցիներուն, ակումբներուն եւ միութիւններուն մէջ: Մենք կրնանք առանց առաստաղի մնալ, կրնանք սպասել, որ պատուահանները շինուին, բայց մենք կ'ուզենք նախ, որ մեր ժողովուրդը կանայ ինքզինք ապահովել` մասնակցութեամբ Լիբանանահայութեան վերականգնումի մարմինին:

«Օ. ԹԻ. ՎԻ.»- Այսիմքն` այս մարմինը վաղուքէ սկսեալ հաղորդագրութիւններով մեր ժողովուրդին տեղեակ պիտի պահէ իր ընելիքներուն մասին: Արդէն ապրուստի դժուարութիւն կար, իսկ հիմա շատեր տուն չունին, ապահով երլիք չունին: Աշխարհի տարբեր կողմերէն կը կապուին` ըսելու համար, թէ ինչպէ՞ս կրնան գումար փոխանցել: Ընկերային հաղորդակցութեան ցանցերու վրայ արդէն կը տեսնենք, թէ դրամահաւաքներ սկսած են: Կայ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկոսութեան յատուկ հաշուեհամարը, որ հիմնականն է, կայ նաեւ ՀՕՄ-ի նախաձեռնած դրամահաւաք: Լիբանանահայութեան վերականգնման մարմինը պիտի ունենա՞յ իր հաշուեհամարը:

Յ. Բ.- Հիմնականին մէջ մեր փափաքն է, որ Կիլիկիոյ կաթողիկոսութեան Ժընեւի հաշուհամարին փոխանցուին գումարները: Շատ բնական է, որ իւրաքանչիւր միութիւն, իւրաքանչիւր կազմակերպութիւն պիտի չգաղբի աշխատելէ, որովհետեւ ամէն մարդ իր շրջանակը

ունի, իր համակիրները ունի, դուրսէն ամէն անհատի համար սրտին խօսող վայր մը կայ, դպրոց մը, միութիւն մը, կառույց մը, հաստատութիւն մը: Ատիկա չենք կրնար արգիլել, տրամաբանական չէ արգիլելը: Վստահ, որ լիբանանահայութեան վերականգնումի մարմինը պիտի մտածէ իր հաշուհամարը ունենալ: Ըսեմ նաեւ, որ կան անձնական նախաձեռնութիւններ, ո՛չ միայն դրամական իմաստով, այլ ապրանքատեսակի. մեզի հետ կապուեցան բարեկամներ Ժընեւէն, Կիպրոսէն, Ֆրանսայէն, Միացեալ Նահանգներէն` հարցնելով, թէ արդեօք որեւէ բանի կարիքը ունի՞նք: Գիտէք, երբ խուճապային մթնոլորտի մէջ կ'ըլլանք, կը կարծենք, որ ինչքա՞ն ապրանք բերենք, օգտակար է, բայց յանկարծ կրնան նաեւ հասնիլ այնպիսի ապրանքներ, որոնք անգործածելի կրնան դառնալ ժամանակի ընթացքին, օրինակ` ժամանակը լրանալուն շատ մօտիկ թուականներով դեղորայք կրնան զրկել կամ մեծ քանակութեամբ ուտեստեղէն, որ յանկարծ մթերելը դժուար ըլլայ: Այս բոլորը բնականաբար ժամանակի ընթացքին պիտի լուծուին: Կան անհատական նախաձեռնութիւններ, որոնք հասկնալի եւ ըմբռնելի են. մարդիկ կան, որոնք թերեւս վստահութիւն չունին միութիւններուն, կուսակցութիւններուն վրայ կամ կ'ուզեն ուղղակի թիրախաւորուած կերպով տասը ծանօթ ընտանիքի օգնել: Հիմնականը սակայն այս անհատական աշխատանքներուն մէջ այն է, որ ոչ հայերն ալ գումարներ եւան, որովհետեւ խնդիրը միայն հայը հայուն օգնելու խնդիր չէ, այնպէս ինչպէս «Քորոնա»-ի առիթով հեռատեսիլի կայանէ մը դրամահաւքին բաւական թիւով հայեր պետական Կարմիր խաչին կամ այլ հաստատութիւններու նուիրատուութիւն ըրին: Մեզի համար այս օժանդակութիւնները խիստ կարեւոր են. անհրաժեշտ է գիտնալ նաեւ, որ բացառիկ թափանցիկութիւն պէտք է այս բոլորին մէջ: Թափանցիկութիւն առաջին վայրկեանէն, եկած գումարներուն հասցէները, որոնցմէ՞ կու գան, ո՞ր հասցէին կ'երթան, որովհետեւ ըսի-ըսաւները այնքան շատ են, պղտոր ջուրին մէջ ձուկ որսացողները եւ չարախօսները այնքան շատ են, ընկերային հաղորդակցութեան ցանցերու վրայ մէկու մը 10 տարուան յայտարարութիւնը մէջտեղ կը դնեն, կը տարածեն. այս բոլորը կը հասկնանք, բայց իմ խնդրանքս է բոլորէն, այսօր քաղաքական հաշիւներ լուծելու ժամանակը չէ, մրցակցութեան ժամանակը չէ, մրցակցութիւն կրնանք ընել միայն յաւելեալ օժանդակութիւն բերելու գործին մէջ: Աւելի մեծ գումար ապահովելը պէտք չէ երբեք նշանակէ, որ այն կը ներդրուի քաղաքական հաշիւին մէջ, քաղաքական կամ ընտրական շահեր ապահովելու նպատակով. հոն չենք: Մենք այսօր

ԼԻԲԱՆԱՆ... Ծար. էջ 5

Պէյրուիթի Նաւահանգիստի Ծրջանը` Աղէտի Գօտի Երկրաշարժի Համագօր Պայթումը Խլեց հարիւրաւոր Զոհեր Եւ 5000 Վիրաւոր

Օգոստոս 4–ի երեկոյեան ժամը 6:07–ին հսկայական պայթում մը ցնցեց Պէյ–րուիթի նաւահանգիստը, որուն պատճառով ամբողջ մայրաքաղաքին մէջ՝ իր ար–ուարձաններով, վնասներ եւ աւերներ արձանադրուեցան:

Նաւահանգիստն ու անոր շրջակայքը ամբողջութեամբ քանդուեցան՝ արձա–նագրելով մարդկային եւ նիւթական ծանր վնասներ:

Տնտեսական ծանր տագնապ եւ ամբողջ աշխարհին նման «Քորոնա»–ի համա–ճարակը դիմագրաւող լիբանանցին նոր ցնցում մը ապրեցաւ այս պայթումին իրբեւ հետեւանք:

Ընդհանուր ապահովութեան ընդհանուր տնօրէն հազարապետ–գօրավար Ապ–պաս Իպրահիմ յայտնեց, որ Պէյրուիթի նաւահանգիստին պայթումը պատճառած է 2700 թոն ամոնիումի պահեստը, որ տարիներէ ի վեր ամբարուած է նաւահանգիստին մէջ, եւ կը գտնուէր Ափրիկէ փոխադրուելու ընթացքին մէջ:

Լիբանանի բոլոր հիւանդանոցները յայտարարեցին, որ Պէյրուիթի եւ արուար–ձաններու բնակիչները քթակապերով պէտք է մնան՝ նոյնիսկ իրենց բնակարաննե–րուն մէջ, չչնչելու համար պայթումին պատճառով օդին մէջ ներծծուած թոււաւոր կազերը:

Զոհերուն շարքին էին նաեւ հայեր: Հայ համայնքն ու իր կառոյցները կրած են նիւթական ծանր վնասներ:

ԼԻԲԱՆԱՆ... Սկիզբը էջ 4

Խնդիր ունինք Լիբանանի հայութիւնը վերականգնելու: Ատկէ անդին, հաւատացէ՛ք, ատկէ անդին մտածելը եւ գործելը ազգային դաւաճանութիւն է: Մենք չենք կրնար այսօր օգտուիլ մարդոց տառապանքէն, ցաւէն, սեւ հագուստէն եւ ըսել, որ ես կրնամ 100 տուփ աւելի բերել․ ի միջի ալլոց այդ 100 տուփը հայութեան անունով առած կ'ըլլան ծանօթ երեսփոխանէ մը, որ կը զարմանայ, թէ ինչպէ՛ս չէ հասած, մինչ ուրիշ տեղեր բաժնուած է, բայց որովհետեւ ժողովուրդը դժուարութեան մէջ է, կը նկարենք, ինչքան շատ նկարենք, այնքան շատ քաղաքական կարեւորութիւն կը ստանանք․ մեր աւանդութիւնները քանդած ենք այս իմաստով, բայց որովհետեւ ընկերային ցանցերը կան եւ մարդիկ կ'ուզեն տեսնել՝ ո՞ր տունը գացած ես, ո՞ր մարդուն, ո՞ր կնոջ, ո՞ր ծերուկին օգնած ես, դէմքը կամ տունը նկարած ես, բայց այսօր հոն չենք, այսօր Լի–բանանի հայութիւնը պիտի փրկենք: Փրկելու համար պիտի լռենք, փրկելու համար քաղաքական մրցակցութիւն պիտի չընենք, միութեանական մրցակցութիւն պիտի չը–նենք, երեւալու մրցակցութիւն պիտի չընենք, այլ՝ հիմնականին մէջ լուրջ կերպով պիտի աշխատինք, որովհետեւ եթէ գաղութը չմնայ, ո՛չ ես կը մնամ, ո՛չ ուրիշներ կը մնան: Ի դէպ չկարծենք, որ կ'ուզենք, որ այսօր գաղութը մնայ, որպէսզի երկու տարի վերջ եթէ երեսփոխանական ընտրութիւններ ըլլան, կարենանք վերընտրուիլ կամ քուէ ստանալ: Ատրկա չէ կարեւորը, «Քորոնա»–ի օրերուն մեր շտապը յայտարարեց, որ այս մարմինը Դաշնակցութեան կողմէ կազմուեցաւ, բայց համայն հայութեան հա–մար է․ ոչ մէկ հայ կրնայ ըսել, որ եթէ «Քորոնա»–ով վարակուեցաւ եւ մեզի դիմեց, մենք տարբերութիւն դրինք կամ նոյնիսկ հարցուցինք, թէ ի՛նչ կուսակցութեան կը պատկանի: Մեր խնդիրը այդ չէ, ո՛չ քաղաքական, ո՛չ յարանուանական, ո՛չ գաղա–փարական, ո՛չ կուսակցական իմաստով: Բաշխումը եղաւ արդար, օժանդակութիւն–ները եղան արդար, հետաքրքրուածութիւնը եղաւ արդար եւ այդպէս պէտք է ըլլար, այդպէս ալ պիտի շարունակենք:

«Օ․ ԹԻ․ ՎԻ․».– Այնքան մեծ է ցաւը եւ այնքան շատ են կարիքները, որ կը կարծեմք միայն գործով կարելի է փաստել այս բոլորը: Խօսք մըն ալ ըսեմք այն կամաւորներուն, սկաւտներուն, երիտասարդներուն, ուսանողներուն, որոմք իրենց վնասուած, աւերուած տուները ձգեցիմ եւ իջան կարիքաւորիմ ձեռք երկա–րելու: Իսկապէս շատ գեղեցիկ պատկերներ էին, որոնց անցնող օրերուն ականա–տես եղանք:

Յ․ Բ.– Երբ դէպքը պատահեցաւ եւ ես կը վերադառնայի, ծանօթ մը հեռաձայ–նեց եւ ըսաւ, որ մայրը կը մահանայ, օգնութեան հասնինք: Անմիջապէս «Ազատա–մարտ»–ի մեր հերթապահ ընկերոջ հեռաձայնեցի, որ արցունքոտ աչքերով ըսաւ․ «Ընկե՛ր, աղջիկս վիրաւորուած է, տունս քանդուած է»։ Տղաքը, որ դրօժի անցան եւ օգնութեան հասան, իրենց անձնական վիրաւորները ունէին իրենց տուններուն մէջ, հակառակ անոր, անմիջական իրենց պարագան բուժելէ, դարմանելէ ետք, ձգեցին ապակիները գետին, եկան ակումբներ եւ ամէն տեղ՝ օգնութեան փութալու։ Այդ տե–սարանը արդէն կորովդ կը բարձրացնէ․ երեք օրէ հեռաձայնները չեն կենար, ոչ թէ դրամի համար, այլ պարզապէս ըսելու, որ մենք ձեր կողքին ենք․ ժպիտով կամ ցաւով ըսուածը այնքան կորով եւ խիզախութիւն կու տայ մեզի, որ մենք մնալու եւ գոյա–տեւելու մեր ամբութիւնը աւելիով պաշտպանենք։

Հարցազոյցը վարեց
ԼՈՐԻԿ ՍԱՊՈՒՆՃԵԱՆ
Հարցազոյցը արտագրեց
ՍԻԼՎԻ ԱԲԷԼԵԱՆ



Լիբանանի հայութիւնը պիտի վերականգնի համագգային զօրակցութեամբ. Արամ Ա. Կաթողիկոս Մեծի Տանն Կիլիկիոյ



Այս խոր հաւատքով եւ ամուր յանձնառութեամբ կ'ողջունենք մեր ժողովուր–դին սիրելի զաւակները:

Լիբանանը կը դիմագրաւէ լուրջ մարտահրաւէրներ: Վերջին ամիսներուն պսա–կածեւ ժահրի ստեղծած ծանր պայմաններուն յաջորդեց տնտեսական տագնապը: Բնականաբար, Լիբանանը կազմող գլխաւոր համայնքներէն հայ համայնքը եւս են–թակալ դարձաւ յիշեալ յաջորդական տագնապներու հետեւանքներուն: Հակառակ դժուար կացութեան, Լիբանանի հայութեան տնտեսական, կրթական, ընկերային եւ այլ մարգերէն ներս, մեր կրօնական ու ազգային կառոյցները իրենց կարելին կատա–րեցին պատասխանատուութեան բարձր գիտակցութեամբ՝ օգտակար ըլլալու մեր հա–մայնքի զաւակներուն: Սակայն, երէկ Պէյրուիթի նաւահանգիստին մէջ տեղի ունեցած ահաւոր պայթումը աւելի ծանրացուց Լիբանանին, ինչպէս նաեւ մեր համայնքին դի–մագրաւած դժուար պայմանները:

Արդարեւ, անմիջապէս որ լսեցինք պատահած պայթումը ուղղուեցանք հայկա–կան թաղեր ու ականատես դարձանք պարզուած ողբերգական կացութեան.– քանդ–ուած կամ ծանրօրէն վնասուած եկեղեցիներ, համայնքային կեդրոններ, տուներ, խա–նութներ եւ աւելի ահաւորը՝ մահեր ու բազմաթիւ վիրաւորներ: Քանդումները Լիբա–նանի պատմութեան մէջ աննախընթաց էին իրենց տարողութեամբ ու բնոյթով:

Երէկ եւ այսօր հանդիպումներ ունեցանք համայնքային պատասխանատուներու հետ՝ աւելի մօտէն տեղեակ դառնալու յառաջացած վնասներուն ու վիրաւորներու առողջական վիճակին: Զօրակցական հեռաձայններ ստացանք մեր պետական, հոգե–ւոր ու քաղաքական բարձրաստիճան պատասխանատուներէ: Արդ, նկատի ունենալով Լիբանանի հայութեան կեդրոնական տեղը ու առանցքային դերը ընդհանրապէս հա–մահայկական ու յատկապէս սփիւռքեան ծիրէն ներս, այս կարեւոր գաղութին վերա–կանգնումը կը նկատենք անյետաձգելի ու հրամայական:

Քանդուած կամ վնասուած տուներուն վերանորոգումը անյետաձգելի է: Պսա–կածեւ ժահրի վտանգին ենթակալ մեր համայնքի զաւակներուն առողջութեան օգ–տակար ըլլալը անհրաժեշտ է: Մեր կրթական կառոյցներուն աջակցութիւնը հրամա–յական է: Մեր համայնքային, կրօնական, մշակութային, բարեսիրական եւ այլ կա–ռոյցներու օժանդակութիւնը կենսական է: Համապարփակ հայեցակէտով հարկ է դի–տել համայնքին վերականգնման աշխատանքները:

Այս գծով կարեւորութեամբ կ'ուզենք շեշտել հետեւեալ կէտերը.–

1) Լիբանանի հայութեան վերականգնումը պէտք է կատարուի համազգային ճիգով՝ մեր հայրենիքին, Սփիւռքի գաղութներուն եւ ընդհանրապէս մեր ժողովուրդի զաւակներուն գործօն մասնակցութեամբ: Տագնապը մեծ է․ հետեւաբար, մեր մօտե–ցումը պէտք է ըլլայ համապատասխան, կազմակերպ ու հետեւողական:

2) Լիբանանի հայութեան կատարուելիք օժանդակութիւնը պիտի ներառէ մեր համայնքին բոլոր զաւակները առանց խտրութեան:

3) Լիբանանի Հայոց թեմին Առաջնորդ Սրբազանին նախագահութեամբ պիտի կազմուի յանձնախումբ մը՝ մասնակցութեամբ երեք համայնքներու, երեք կուսակ–ցութիւններու ու երեք բարեսիրական միութիւններու, որպէսզի կազմակերպէ վերա–կանգնումի աշխատանքները:

4) Առաջնահերթութեան կարգով յանձնախումբը պիտի ճշդէ հետեւեալ երեք բնագաւառներու առնչուած կարիքներուն մասնակցութեան չափն ու ժամանակը.– տուներու ու համայնքային կեդրոններու վերանորոգում, առողջապահական ծրագիր–ներ եւ կրթական օժանդակութիւն:

5) Լիբանանի հայութեան օժանդակութեան յատուկ հաշիւ մը բացուած է Ժընե–ւի (Զոււիցերիա) մէջ.–

*Beneficiary: ARMENIAN CATHOLICOSATE OF CILICIA
Bank: Banque pietet & Cie SA, Route des Acacias 60, CH-1211 Geneva 73
Account: M-502039
IBAN: CH61 08755 0502 0390 0300
SWIFT Code: PICTCHGG:*

Բոլոր օժանդակութիւնները պէտք է կատարուին այս հասցէին, որպէսզի ստաց–ուած նուիրատուութիւնները Կաթողիկոսարանին ճամբով փոխանցուին Ազգային Առաջնորդարանի հովանաւորութեան տակ գործող վերոյիշեալ յանձնախումբին:

Ինչպէս առաքեալը կ'ըսէ, եթէ մարմինն մէկ անդամը ցաւի ամբողջ մարմինը կը ցաւի (Ա.Կր 12:26): Լիբանանի հայութեան ցաւը ամբողջ հայութեան ցաւն է: Այսօր մեր ժողովուրդի զաւակները կոչուած են զօրակից դառնալու Լիբանանի հայութեան, որպէսզի ոչ միայն անոր ցաւը փարատի, այլ նաեւ կարենայ վերանորոգ կենսունա–կութեամբ ու նուիրումով շարունակել իր համազգային առաքելութիւնը:

Այս սպասումով եւ Հայրապետական օրհնութեամբ կ'ողջունենք մեր ժողովուր–դի սիրելի զաւակները եւ կ'աղօթենք առ բարձրեալն Աստուած, որ իր երկնային բա–րիքներով ծաղկեցնէ մեր ժողովուրդին կեանքը:

Օգոստոս 5, 2020

Արամ Ա. Կաթողիկոս Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Ամրօլիսա, Լիբանան

Սեւրի Դաշնագիրը Հայոց Ազգային Ուխտին Պատուանդանն Է

Սեւրի Դաշնագիրը Կարգադրում Եւ Պարտադրում Եւ Պարտադրանք Ունի Հայաստանի Հանրապետության Դեմ

Երկու հազար չորս հարիւր տարի առաջ հին յոյն ողբերգակ Սոփոկլէս գրած է. «Ո՛չ մէկ դաշնագիր կրնայ արգելք ըլլալ խաբերային»։ Մինչ օրս դիւանագէտներ եւ քաղաքական առաջնորդներ իրենց խօսքով եւ արարքով կը շարունակեն ձայնակցիլ յոյն մեծ իմաստասէրին՝ հաստատելու, թէ դաշնագրերը կը ստորագրուին չյարգուելու համար։

Դաշնակից ուժերու եւ Թուրքիոյ միջեւ հարիւր տարի առաջ՝ 1920 օգոստոս 10ին, Ֆրանսայի Սեւր քաղաքի մէջ կնքուած «խաղաղութեան» դաշնագիրը հարազատութեամբ հետեւեցաւ սոփոկլեսեան սկզբունքի վախճանական խաղին։ Սեւրի դաշնագրի պարագային ճակատագիրը ի սկզբանէ յստակ պէտք է ըլլար, երբ ի մի հաւաքուած ստորագիր երկիրները, ի բացառեալ Հայաստանէն, դարերով ապացուցած էին իրենց՝ խաբեայի սեփական յատկութիւնները։

Երբ 1918ին վերջ գտաւ Առաջին աշխարհամարտը, կայացաւ պատերազմը եզրափակող Փարիզի խաղաղութեան ժողովը, որ բացուեցաւ 1919 յունուար 18ին։ Խորհրդաժողովը յանգեցաւ խաղաղութեան պայմանագրերու շարքի մը՝ մէկ կողմէ հաւաքաբար յաղթական դաշնակից ուժերու եւ միւս կողմէ անհատաբար պարտաւ կեդրոնական ուժերուն մաս կազմող երկիրնեւրուն միջեւ, ինչպէս՝ Վերսայի դաշնագիրը (յունիս 8, 1919) Գերմանիոյ հետ, Սէն ժերմէնի դաշնագիրը (սեպտեմբեր 10, 1919) Աւստրիոյ հետ, Նէուրի դաշնագիրը (նոյեմբեր 27, 1919) Պուլկարիոյ հետ, Թրիանոնի դաշնագիրը (յունիս 4, 1920) Հունգարիոյ հետ եւ Սեւրի դաշնագիրը (օգոստոս 10, 1920) Օսմանեան կայսրութեան հետ։

Սեւրի դաշնագիրը, ըստ էութեան, Օսմանեան կայսրութեան տարածքներու անդամահատման պայմանագիր էր։ Այն վճռեց հողատարածքային ճակատագիրը, արաբական եւ միջերկրականեան կարգ մը շրջաններու կողքին՝ նաեւ Հայաստանի հողատարածքային ճակատագիրը։

Ա. Սեւրը շրջանցելու սադրանքները
Գործնապէս կարճատեւ եղաւ Սեւրի դաշնագրի կեանքը։ Դաշնագրի պայմաններուն մեկանը տակաւին չէր չորցած, երբ ստորագիր պետութիւնները լծուեցան անոնց գործնականացման ձախողութեան արշաւին։ Յատկապէս դաշնակից ուժերու ղեկավար երկիրներից՝ Անգլիա, Ֆրանսա եւ Իտալիա, իւրաքանչիւրը իրեն յատուկ յաւելեալ հողային ու տնտեսական շահաբաժիններ կորզելու նպատակով սկսան կողմնակի համաձայնութիւններ կնքել Թուրքիոյ հետ։ Առ ի հետեւանք դիւանագիտական այս թաքուն խաղերուն, որոնք մէկ տարուան ընթացքին սկսան երեւան գալ, Սեւրի ստորագիր պետութիւնները հերթաբար ու հաւաքաբար փախուստ տուին Սեւրի դաշնագրի վաւերացումը պայմանաւորող միջազգային օրէնքի իրենց պարտաւորութիւններէն։Այսուհանդերձ, Սեւրի դաշնագիրը նոյնիսկ իր անվաւեր կարգավիճակով իր ետին թողուց հողատարածքային ու ազգային իրաւունքներու հարցեր, որոնք ուշ կամ կանուխ պիտի գային՝ հալածելու դաշնագրի խաբեայութեան աջակցող երկիրները քաղաքական, դիւանագիտական եւ պատերազմական մակարդակներու վրայ։

Սեւրի դաշնագրի մտահոգութեան առանցքը կը կազմէր Եւրոպան դարերով յուզող Արեւելեան հարցը լուծելու իր ձգտումը։ Իրենց յետագայ քայլերով դաշնակից ուժերը, Սեւրի տրամադրութեանց կիրարկումը խափանելով, պարտութեան մատնեցին Արեւելեան հարցի լուծումը կարգաւորող իրենց իսկ ստորագրած պայմանագիրը։

Ներկայիս Միջին Արեւելքի մէջ վեց տասնամեակ է ի վեր անլոյծ մնացած Սեւրի առաջադրանքները կը հայածեն թէ՛ Եւրոպան ու Միացեալ Նահանգները եւ թէ՛ նոյն ինքը Թուրքիան։ Միջին Արեւելքի տարածքային անկայունութեան ու պատերազմական իրավիճակներու յամեցումը պէտք է գլխաւորաբար որոնել Սեւրի դաշնագրի դիտաւորեալ ձախողութեան մէջ։ Այնքան ատեն, երբ շահակցական տրամադրութիւններով անլոյծ կը պահուին միջինարեւելեան ժողովուրդներու իրաւունքները, Սեւրի ուրուականը պիտի շարունակէ հալածել դաշնագիրը տապալող պետութիւնները։

Հայաստանի եւ հայութեան պարագային Սեւրի ցարդ չգործադրուող տրամադրութիւնները նոյն տարողութեամբ կը սաստկացնեն թափը այդ ուրուականին, որ վերջին յիսուե տարիներուն, շնորհիւ հայկական պահանջատիրութեան դիւանագիտական, քաղաքական, քարոզչական թէ՛ այլ նախաձեռնութիւններուն, վերածուած է արեւմտեան եւ թրքական իշխանութիւններու մղձաւանջին։ Հայ դատը ձախողութեան մատնելու,

հայկական պահանջատիրութիւնը կասեցնելու, Հայկական սփիւռքը պառակտելու եւ Հայաստանը տկարացնելու ու ապակայունացնելու բոլոր ճիգերուն արմատները պէտք է որոնել Սեւրի պատճառած արեւմտեան եւ թրքական մղձաւանջին մէջ։

Բ. Հայութեան իրաւունքներուն բանաձեւումը
Մղձաւանջէն անդին, մեր պարագային Սեւրը սոսկ չգործադրուած դաշնագիր մը չէ։ Սեւրը Հայաստանի եւ հայութեան ազգային ու հողային տենչերը սահմանող այն միջազգային պարտամուրհակն է, որմէ զրկուած էինք աւելի քան եօթը դար, երբ մեր քաղաքական անօթը փշրուեցաւ, եւ մեր ժողովուրդը դատապարտուեցաւ անդեկ կացութեան ու ազգային հաւաքական գոյութենէ անջատուած վիճակի։ 16րդ դարու կէսերէն սկսեալ՝ փորձ կատարուեցաւ վերականգնելու մեր ժողովուրդի ազգային ու հողային իրաւունքները։ Սկզբնական շրջաններուն այդ իրաւունքներու ձեւաւորումն ու սահմանումը տարտամ էին։ Բայց յստակ էր մէկ իրողութիւն՝ Հայկական բարձրաւանդակը կորիզն էր հայութեան ազգային ու հողային իրաւունքներուն։ Այս իրողութիւնը հիմնաքարը կազմեց Հայկական հարցին։

Երկու դարերու վրայ երկարող դիւանագիտական միջոցառումներու ճամբով, քարոզչական աշխատանքով, ազգային–ազատագրական պայքարի մաքառումներով, ցեղասպանութեան հետեւանքով իր համրանքին աւելի քան կէսը կորսնցնելով՝ հայութիւնը կարողացաւ ճիշդ, արդար ու վերջնական սահմանումը տալ իր ազգային եւ հողային իրաւունքներուն՝ իր ազատ ու անկախ պետութեան վճիռով։ Հայաստանի Հանրապետութեան հաստատումով վերականգնեցաւ հայութեան քաղաքական անօթը։ Անոր վիճակուեցաւ բանաձեւել ու վճռել հայութեան եւ Հայաստանի իրաւունքները։ Այսպէս, Հայաստանի Հանրապետութեան կառավարութիւնը, վարչապետ Ալեքսանդր Խատիսեանի առաջնորդութեամբ եւ Հայաստանի խորհրդարանի վաւերացումով, որոշեց վերականգնել հայրենիքի ամբողջութիւնը։

Հայաստանի խորհրդարանի դահլիճին մէջ, օտար դիւանագիտական ներկայացուցիչներու ներկայութեամբ 1919 մայիս 28ին յայտարարուեցաւ Միացեալ եւ Անկախ Հայաստանի ակտը։

Ակտը հաստատեց. «Հայաստանի ամբողջուութիւնը վերականգնելու եւ ժողովրդի լիակատար ազատութիւնն ու բարգաւաճումն ապահովելու համար Հայաստանի կառավարութիւնը, համաձայն բովանդակ հայ ժողովրդի միահամուռ կամքի ու ցանկութեան, յայտարարում է, որ այսօրուանից Հայաստանի բաժան–բաժան մասերը մշտնջենապէս միացած են իբր անկախ պետական միութիւն»։ Միացեալ Հայաստանի «բաժան–բաժան մասերը» կը կազմէին Արեւելեան Հայաստանի եւ Արեւմտեան Հայաստանի ներկայ հոդատարածքները։

Սեւրի դաշնագիրը հաստատեց Միացեալ եւ Անկախ Հայաստանի ստեղծումի ակտը, իսկ Միացեալ Հայաստանի սահմաններուն վերջնական վճռահատումը վստահուեցաւ Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու նախագահ Վուտրօ Ուիլսոնին, որ իր իրաւարարական վճիռը կայացուց 1920 նոյեմբեր 22ին։

Այս առումներով Սեւրի դաշնագիրը հայութեան իրաւական, քաղաքական եւ ազգային պարտամուրհակն է։ Այդ պարտամուրհակին տէրը իրաւազուրկ հայութիւնն է եւ իրաւազրկումի արդիւնք ներկայ Հայաստանը։

Սեւրի դաշնագրի խորագիրն է «Թուրքիոյ հետ խաղաղութեան դաշնագիր»։ Ան կը բաղկանայ նախաբանէ մը եւ 13 գլխաւոր մասերէ։ Ուղղակիօրէն հայութեան եւ Հայաստանին կը վերաբերին դաշնագրի երրորդ մասի վեցերորդ բաժինի թիւ 88–93 յօդուածները։ Հայութեան հետ առնչութիւն ունին որոշ այլ յօդուածներ եւս, ինչպէս՝ յօդուած 125 (քաղաքացիութեան մասին), յօդուածներ 142 եւ 144 (փոքրամասնութիւններու մասին), յօդուած 230 (մարդկութեան դէմ ոճիրներու համար ատեաններ հաստատելու մասին), յօդուած 288 (կալուածներու եւ իրաւունքներու մասին)։

Դաշնագրի 88րդ յօդուածով Թուրքիա պաշտօնապէս ընդունեց եւ ճանչցաւ արդէն իսկ գոյութիւն ունեցող Հայաստանի Հանրապետութիւնը՝ իբրեւ ազատ եւ անկախ պետութիւն։

Դաշնագրի 89րդ յօդուածով Թուրքիա եւ Հայաստան, ինչպէս նաեւ պայմանագրին բարձր կողմերը համաձայնեցան նախագահ Ուիլսոնի իրաւարարութեան յանձնել էրզրումի, Տրապիզոնի, Վանի եւ Պիթ–

լիսի նահանգներու մէջ Թուրքիոյ եւ Հայաստանի սահմանի որոշումը, Հայաստանի՝ դէպի ծով ելքի կարգաւորումը եւ ճշգուած սահմանին յարող օսմանեան բոլոր տարածքներուն մէջ ապառազմականացման հարցը։ 89րդ յօդուածը իրաւականացումն էր Միացեալ Հայաստանի ակտին։ Այդ ուղղութեամբ արդէն իսկ դաշնակից ուժերը Սան Ռեմոյի մէջ 1920 ապրիլ 24ին՝ նախքան Սեւրի դաշնագիրը, քննած ու որոշում կայացուցած էին Միացեալ Հայաստանի մասին։ 89րդ յօդուածը Միացեալ Հայաստանի ակտին եւ Սան Ռեմոյի որոշումին դաշնագրային բանաձեւումն էր։

Գ. Սեւրը փոխարինելու փորձերը
Ինչպէս նշուեցաւ, իբրեւ դաշնագիր՝ Սեւրը մնաց անվաւեր։ Հակառակ միջազգային օրէնքի իրենց պարտաւորութեանց՝ Սեւրի ստորագիր պետութիւնները դաշնագրի վաւերացումը չհետապնդեցին իրենց օրէնսդիր իշխանութիւններուն մօտ։ Քաղաքական, տնտեսական եւ զինուորական յաւելեալ շահեր կորզելու իրենց ազահութեամբ դաշնակից ուժերը նախաձեռնեցին կողմնակի համաձայնութիւններու, որոնք պատճառ դարձան Սեւրի դաշնագրի գործադրման տապալումին։

Այսուհանդերձ, ստորագիր պետութիւնները, ներառեալ Թուրքիան, չմերժեցին եւ չէին կրնար մերժել Սեւրի դաշնագիրը՝ ո՛չ ըստ ձեւի, ո՛չ ըստ էութեան։ Հետեւաբար անոնք ձախաւեր փորձեր կատարեցին զայն փոխարինելու։ Բայց բոլոր փորձերը մնացին ապարդիւն՝ չկարենալով իրաւականօրէն փոխարինել Սեւրը։

1920 դեկտեմբեր 2էն սկսեալ՝ Հայաստանի եւ Թուրքիոյ միջեւ սահմանագիծը իրողական (de facto) հանգամանք ունի, բայց ոչ իրաւական (de jure)։ Բոււն իրաւական հանգամանքով սահմանագիծը հաստատուեցաւ Սեւրի դաշնագրի տրամադրութեամբ եւ Ուիլսոնի իրաւարար վճիռով։ Թուրքիա փորձեց եւ կը շարունակէ փորձել Սեւրը փոխարինել այլ համաձայնագրերով, որպէսզի իրաւականացուի ներկայ սահմանագիծը, եւ վերջ դրուի ամբողջական Հայաստանի սահմանազժումին։

ա. Ալեքսանդրապոլի դաշնագիրը։ Սեւրը փոխարինելու եւ վերջնականապէս թաղելու թրքական առաջին փորձը 1920 դեկտեմբեր 2ի Ալեքսանդրապոլի դաշնագիրն էր։ Թրքական մուրճի եւ պոլշեկիկեան սալի միջեւ բռնուած Հայաստանի Հանրապետութիւնը ստիպողաբար կ'ենթարկուէր թրքական պարտադրանքներուն։ Այս դաշնագրով Հայաստան կը հրաժարէր Սեւրի դաշնագրէն։ Բայց այս դաշնագիրը գուրկ էր որեւէ իրաւականութենէ։ Հայաստանի Հանրապետութեան պատուիրակութիւնը նախկին վարչապետ Ալեքսանդր Խատիսեանի գլխաւորութեամբ դիտմամբ երկարածգեց բանակցութիւնները մինչեւ դեկտեմբեր 3ի լուսնող ժամերը։ Երբ ստորագրուեցաւ դաշնագիրը, արդէն իսկ օր մը առաջ՝դեկտեմբեր 2ի կէսօրէ ետք ժամը 5ին, Հայաստանի պետական լիազօրութիւնները ստանձնած էր պոլշեկիկեան Յեղկոմը։ Իրենց կարգին Քեմալ Աթաթուրքի ներկայացուցիչները իրաւասու չէին Օսմանեան պետութեան անունով դաշնագիր ստորագրելու։

բ. Մոսկուայի համաձայնագիրը։ Սեւրը փոխարինելու թրքական երկրորդ փորձը 1921 մարտ 16ի Մոսկուայի համաձայնագիրն էր՝ կնքուած Ռուսիոյ Սոցիալիստական Դաշնակցային Խորհրդային Հանրապետութեան եւ Թուրքիոյ Ազգային մեծ ժողովին միջեւ։ Համաձայնագիրը, ի միջի այլոց, կը տրամադրէր նաեւ առկայ Հայաստան–Թուրքիա սահմանագծի վերջնականացման։ Սակայն սոյն համաձայնագիրը իր կարգին անվաւեր էր, որովհետեւ միջազգային օրէնքի հասկացողութեամբ իբրեւ պետութիւն գոյութիւն չունէին ստորագիր երկու կողմերը։ Միաժամանակ, համաձայնագրի՝ Հայաստանին վերաբերող տրամադրութիւնները ի գօրու չէին Հայաստանի համար, որովհետեւ Հայաստան ո՛չ մասնակից կողմ էր եւ ո՛չ ալ գոյութիւն ունէր իբրեւ պետութիւն։

գ. Կարսի դաշնագիրը։ Թրքական կողմը շարունակեց Սեւրի դաշնագրի եւ ուլիսոնեան վճիռի շրջանցման ու Հայաստանի հետ սահմանագծի վերջնականացման նոր սադրանքները։ 1921 հոկտեմբեր 13ին Կարսի մէջ Խորհրդային Հայաստանի եւ Մուսթաֆա Քեմալի ներկայացուցիչները ստորագրեցին դաշնագիր մը՝ հաստատելու համար Թուրքիոյ եւ Հայաստանի միջեւ գոյութիւն ունեցող սահմանագիծը։ Կարսի դաշնագիրը նախորդող երկու դաշնագրերու հետեւողութեամբ գուրկ էր իրաւական հիմունքներէ եւ վաւերականութենէ, որովհետեւ Խորհրդային Հայաստանի կողմէ ստորագիր իշխանութիւնը Մոսկուան էր, իսկ թրքական կողմէն Մուսթաֆա Քեմալի ներկայացուցիչը չէր լիազօրուած պաշտօնական օսմանեան կառավարութեան կողմէ։

դ. Լօզանի դաշնագիրը։ 1923 յուլիս 24ին Թուրքիոյ եւ դաշնակից ուժերու միջեւ կնքուած Լօզանի դաշ–

ANCC STATEMENT ON THE CENTENARY OF THE TREATY OF SÈVRES

Today [August 10], the Armenian National Committee of Canada (ANCC) is marking the 100th anniversary of the Treaty of Sèvres.

After the end of the First World War, on August 10, 1920, the Allied Powers, including the Dominion of Canada, signed the Treaty of Sèvres with the Ottoman Turkish Empire, effectively liquidating the Ottoman state and setting a post-war peace agreement, following the latter's defeat during the war.

Besides forming the legal basis for the partitioning of the Ottoman Empire, the treaty introduced measures by which the perpetrators of the Armenian Genocide were to be tried and prosecuted. Furthermore, the treaty mandated then US President Woodrow Wilson to determine the frontiers of the Armenian-Turkish border, restored the historical rights of the Armenian people and granted them a sovereign state on their ancestral lands.

On this important occasion, the ANCC sent letters to Canada's Prime Minister, the Right Honourable Justin Trudeau and the diplomatic representatives of the rest of the signatory states, outlining the history and the legal relevance of the treaty, while urging them to hold Turkey accountable for the crimes committed during the Armenian Genocide.

“To this day, Turkey shamelessly denies the Armenian Genocide, while its President, Recep Tayyip Erdogan continues to spread his toxic ideology of hatred and discrimination towards Armenians, vowing to uphold the criminal legacy of his Ottoman ancestors.” read a part of the letter signed by ANCC Co-Presidents, Hrag Darakjian and Shahan Mirakian.

Although Turkey ignored and circumvented the legal ramifications prescribed by the Treaty of Sèvres, both the treaty and President Wilson's arbitral award are legally binding and non-appealable legal documents. As per Article 2-F of the Vienna Convention on the Law of Treaties of 1969, treaties that are signed by high contracting parties such as the Treaty of Sèvres are enforceable whether they are ratified or not. This is a reality that the current Republic of Turkey tries to avoid at all costs.

“As a signatory state, Canada, along with the rest of the international community must hold the Turkish Republic accountable for the crimes committed during the Armenian Genocide and ensure that through the Treaty of Sèvres, the inalienable rights of the Armenian people are upheld and respected through just and long overdue reparations and compensation”, concluded the letter.

‘100 years on, the Treaty of Sèvres remains an important document for just solution to the Armenian Cause’

YEREVAN—The Treaty of Sèvres was truly a peace treaty, and from this perspective it could have solved one of the most complex issues in our region, the Armenian Question, Armenian President Armen Sarkissian said in an interview with Al-Azmenah.

Before the Treaty of Sèvres,

Continued on page E2

Doors open to Lebanese Armenians willing to return to homeland, says Sinanyan

YEREVAN—Armenia's doors are open to Lebanese Armenians willing to return to homeland, High Commissioner Zareh Sinanyan said in an interview with Radio Liberty in Beirut.

“We are grateful to Lebanon for the humane treatment of the Armenian people after the Genocide. We are ready to help our compatriots no matter what decision they make,” Sinanyan sad.

“We will help those who want to remain and will tell those who wish to come to Armenia that the homeland is waiting for all Armenians with

open doors,” the High Commissioner stated.

He said about 300 Lebanese Armenians had already returned to Armenia for permanent residence before the blast. Thirty-seven returned on the plane that delivered humanitarian aid.

Armenia has sent two planes with 12 tons of humanitarian aid each to Beirut, after the city was left devastated as a result of a massive blast on August 4. A third flight is expected this week.

High Commissioner for Diaspora Affairs Zareh Sinanyan has left for Beirut to assess the needs on the ground.

‘The day will come when, as the author and perpetrator of the Armenian Genocide, Turkey will have to bear its responsibility’

JOINT DECLARATION ON SÈVRES TREATY CENTENNIAL

Today marks the centenary of the signing of the Treaty of Sèvres for peace between the Allies and Turkey.

The Treaty of Sèvres is the only treaty signed by both Turkey and the Republic of Armenia, with the free will of the Armenian side. Not only does the Treaty of Sèvres recognize Turkey as responsible for its war crimes, it also demands that Turkey take steps to facilitate the process of punishing those directly involved in the crime. The Treaty also demands that Turkey repeal the 1915 Abandoned Property laws and the supplementary provisions thereof, compelling it to return all confiscated properties to individual or community owners. Finally, the Treaty of Sèvres provides a legal basis for the arbitration appeal to US President Woodrow Wilson to determine the Armenia-Turkey border.

For the past 100 years, Turkey has continued and continues to deny its crime against humanity, the Armenian Genocide. Not only has Turkey avoided and continue to avoid responsibility for the crime and its consequences, it also continues to treat Armenia as an enemy since the republic's 1991 independence, and in recent days it has intensified its belligerent rhetoric against Armenia, Artsakh and Armenians in general through threats of possible military aggression.

The Treaty of Sèvres is a valid international treaty. Although it has not been ratified by all signatories, it has not been legally replaced by any other international instrument. At least from the point of view of the Armenian Cause, and the interests of the Republic of Armenia and the Armenian nation, it remains a legal obligation based on international law, compelling it to return all confiscated properties to individual or community owners.

Moreover, the arbitral award of the

President of the United States of America Woodrow Wilson, published on November 22, 1920, continues to be the only international document delineating the legal border between Armenia and Turkey.

100 years after the signing of the Treaty of Sèvres, the Republic of Turkey continues to show hostility towards the Republic of Armenia and the Armenian people. Until Turkey fulfills its obligations under the provisions contained in the Treaty of Sèvres based on international law, Turkey is obliged to:

- a. End the 27-year illegal land blockade of the Republic of Armenia
- b. Stop its aggressive steps against Armenia, especially recently
- c. Stop its anti-Armenian policies within Turkey — including on our historic and occupied lands — or outside, against the Armenian diaspora formed as a result of the Genocide

We are confident that the day will come when, as the author and perpetrator of the Armenian Genocide, Turkey will have to bear its responsibility and compensate all losses of the Armenian people.

We declare that as in the past also in the future we, in cooperation with other Armenian political forces, and especially with the Republic of Armenia, will continue our struggle until the restoration of historical justice.

SOCIAL DEMOCRAT HUNCHAKIAN PARTY
CENTRAL COMMITTEE
BUREAU OF THE ARMENIAN
REVOLUTIONARY FEDERATION-
DASHNAKTSUTYUN
ARMENIAN DEMOCRATIC LIBERAL PARTY
(RAMKAVAR) CENTRAL COMMITTEE

August 10, 2020

Humanitarian aid from Armenia, Artsakh reaches Lebanon

STEPANAKERT—A plane carrying humanitarian assistance from Armenia and Artsakh to Lebanon, to assist in the massive destruction that was caused by last week's explosion in Beirut, arrived in Lebanon.

“The shipment ‘From the People of Artsakh to Lebanon’ has already arrived in Beirut,” said Artsakh President Arayik Harutyunyan is a social media post on August 9.

“The assistance is in the form of food,” President Harutyunyan said. “And this isn't the end of it, because I am going to convene a meeting on

this issue tomorrow and I will report on our decisions. Artsakh stands by Lebanon in overcoming this difficult challenge.”

“From #Armenia's heart and Artsakh's people to Lebanon. First 2 airlifts of humanitarian assistance have been sent to Lebanon,” said Prime Minister Nikol Pashinyan in a Facebook post.

“We will continue providing assistance based on needs of Lebanon's government and the Armenian community. #StayStrong-Lebanon,” added Pashinyan.

Armenia's foreign minister Zohrab Mnatsakanyan also announced the arrival of

the Armenia's first shipment of humanitarian assistance to Lebanon in a Twitter post.

“First of the three airlifts of assistance from Armenia to brotherly Lebanon arrived in Beirut,” Mnatsakanyan tweeted. “From Armenia's heart to Beirut”.

Two more flights carrying humanitarian aid will be sent from Armenia to Lebanon during the week.

Armenia's High Commissioner for Diaspora Affairs Zareh Sinanyan, other government officials and lawmakers made the trip to Lebanon on board the flight.

Aurora donates \$200,000 to support citizens of Beirut

LONDON—The Co-Founders of the Aurora Humanitarian Initiative Noubar Afeyan, Vartan Gregorian and Ruben Vardanyan, and the Chair of the Aurora Prize Selection Committee Lord Ara Darzi have announced that Aurora will donate \$200,000 to support citizens of Beirut, Lebanon and will launch an online fundraising campaign for the Armenian Community of Beirut by #AraratChallenge, Aurora's global humanitarian crowdfunding platform.

“We are deeply saddened by the tragic explosion in Beirut and join the global effort to help Lebanon immediately. Just as Lebanon stood in solidarity with Armenians after the Armenian Genocide of 1915, we

stand in solidarity with all the Lebanese people today. As the representatives of the Aurora Humanitarian Initiative, we call on all humanitarian organizations to do their utmost to support Lebanon and urge Armenians across the globe to assist all the people of Lebanon, as well as its Armenian community,” the Aurora Humanitarian Initiative Co-Founders and the Aurora Prize Selection Committee Chair stated.

The Aurora Humanitarian Initiative will urgently direct \$100,000 for humanitarian assistance to alleviate the suffering from the immediate impact of the explosion through the Lebanese Red Cross and the Near East Foundation. In addition,

the #AraratChallenge campaign will provide \$50,000 to the Armenian Catholicosate of the Great House of Cilicia to tend to the needs of Armenian community.

Starting on August 10, 2020 and continuing for at least two months, #AraratChallenge will also help mobilize donations from the global Armenian community by leading an international fundraising campaign, with all the money received during that period to be directed to help the Armenian community in Beirut. Through this fundraising effort, an additional \$50,000 is expected to be contributed to the reconstruction projects that will be selected later.

ent country. Turkey and Armenia would agree to leave the issue of demarcating the borders between the two countries in the provinces (states) of Erzurum, Trabzon, Van and Bitlis to the decision of the United States of America (President Woodrow Wilson’s Arbitral Award, the centenary of which will also be marked on November 22), and immediately accept this decision with all his proposals related to granting Armenia access to the sea and demilitarizing all the neighbouring Ottoman territories,” President Sarkissian noted.

He added, however, that the Treaty of Sèvres did not receive final ratification (therefore it remains unperfected).”It is true that the decisions regarding Armenia were not implemented due to changes in the international policy situation, but their cancellation was never announced,” he stated.

“The Sevres Treaty is an international legal document, and it is also de facto enforceable, because based on this document the status of a number of Middle Eastern countries was established or derived in the period following the First World War, especially Syria (currently Syria and Lebanon), Mesopotamia (now Iraq and Kuwait), Palestine (now Israel and the Palestinian Authority), Hejaz (now Saudi Arabia), Egypt, Sudan, Cyprus, Morocco, Tunisia and Libya,” the President said.

Thus, he added, the Treaty of Sèvres could have contributed to solving the Armenian Question, and the Armenian

people would unite on their historical lands.

“It could have, at least partially, cured the damage inflicted on the Armenian people after the Armenian Genocide in 1915, and create conditions for the settlement of relations between Armenia and Turkey, and the promotion of lasting peace between the peoples of our region,” Aarmen Sarkissian noted.

However, in September 1920 the incursion against the Republic of Armenia unleashed by the Kemalists ended with the abolition of the independent Armenian statehood and the sovietization of Armenia.

“Thus, the long struggle of the Armenian people did not succeed in uniting the divided parts of Armenia into one state. But the Republic of Armenia and the Armenian people as a whole, scattered around the world, are still the inheritors and the owners of their history and civilization spanning thousands of years,” President Sarkissian stated.

“Whatever they do, no matter how they deny the obvious facts, no matter how much they remove the monuments of the Armenian heritage and the Armenian civilization and wipe the traces of Armenians over the historical lands of Armenia, they cannot erase the memory of the Armenian people,” he added.

According to President Sarkissian, until today, the Treaty of Sèvres remains an important document on the right of the Armenian people to reach a just solution in the Armenian Question.

BERD — “This is paradise,” said President Armen Sarkissian on August 7, when he was visiting the Chinari village in the Tavush Province of Armenia, which was the target of brazen attacks by Azerbaijani forces beginning on July 12. “People here live in paradise. Many people in our country don’t even know that paradise is so close.”

Sarkissian was visiting Armenia’s northeastern border region to meet the residents who braved the attacks and whose perseverance and courage protected and defended the homeland from enemy aggressors.

Accompanied by Tavush Governor Hayk Chonanyan and the Primate of the Tavush Diocese Bishop Bagrat Gakstanyan, the president first met with the men and women of Armenia’s Armed Forces stationed there, presenting gifts to several distinguished servicemen.

Sarkissian called the troops heroes, saying Armenia is proud of its military.

“Our servicemen are the ones who truly shape our history and everyone owes them for the peace and security of our country,” said Sarkissian.

The Armenian government approved on August 6 277 million drams (\$570,000) in additional aid to four villages in Tavush that were damaged during the Azerbaijani aggression. According to the provincial administration 89 houses in those villages were hit by Azerbaijani forces. The initial allocation was 25 million drams.

Suren Papikyan, Armenia’s

Minister of Local Government and Infrastructures said during a cabinet meeting on Thursday that more than 110 million drams of the new government funding will be pay for ongoing house repairs in the border villages of Aygepar, Nerkin Karmiraghbyur and Chinari. Another 84.3 million drams, he said, will be spent on refurbishing schools, which were not damaged by Azerbaijani shelling, and bomb shelters in these villages, as well as the nearby Movses village. The remainder of the funds will pay for the construction of a small park in Nerkin Karmiraghbyur and a housing complex in Chinari.

The president visited the village school, which was heavily damaged by Azerbaijani artillery strikes.

While meeting with school officials and students, Sarkissian said his sons, Hayk and Vardan, have donated new computer equipment to the school as part a campaign they have launched to donate technology to schools facilitate an easier connection by the students to their peers in the Diaspora.

“As president, as an individual and as the Sarkissian family, I support you,” said the president when talking to the school children who had gathered to greet him. “In a way I have become the friend of this school and this village.”

“Consider that this is my school as well, and if there are any issues feel free to tell me,” said Sarkissian who added that his office will resolve any issues with the school and the village.

He thanked the residents of Chinari for standing by the country’s men and women in uniform and keeping the borders safe.

“We will win if we are all united, in a united Armenia, Artsakh and Diaspora,” the president told the residents of Chinari. “I am very optimistic and confident that we will overcome all difficulties through unity. All the greats have spoken about this. We are learning poems about our national unity at schools.”

“The Armenian next to you is your brother or sister,” Sarkissian said, adding if everyone thought this way, then “no one can defeat you in life.”

During his visit to Tavush, Sarkissian also toured the Tavush Textile factory, which was also damaged during last month’s attacks. The factory, which mainly produces gloves for construction workers, was also, in the last several months, producing face masks for healthcare workers combatting the coronavirus crisis.

The directors of the factory walked the president through the glove manufacturing process and added that their products are not only used domestically but are also imported to other CIS countries. They also announced that the factory will begin operating a second location in the nearby Paravakar village.

On August 8 Tavush Textile announced that 20,400 of its medical face masks will be donated as part of Armenia’s emergency relief effort to Lebanon, following the massive explosion in Beirut on Aug. 4.



«ԲԱՍՏՐՄԱՃԵԱՆ ՀԻՄՆԱԴՐԱՄ»-ի ԿՐԹԱԹՈՇԱԿ

PASDERMAJIAN FOUNDATION SCHOLARSHIP FONDATION PASDERMAJIAN BOURSE D’ÉTUDES

«Բաստրմաճեան Հիմնադրամ»-ի 2020-2021 ուսումնական տարեշրջանի համալսարանական կրթաթոշակի դիմումագրերը պիտի ընդունուին մինչեւ՝ 1 Նոյեմբեր 2020

Թեկնածուն պարտի ըլլալ՝

- Համալսարանական ուսանող՝ Պսակաւոր, Մագիստրոս կամ Դոկտորական աստիճանի:
- Յաջող իր ուսումնական արդիւնքներուն մէջ եւ գործունեայ տեղական եւ ի մասնաւորի հայկական կազմակերպութիւններէ եւ միութիւններէ ներս:
- Շրջանաւարտ՝ Մեծն Մոնթրէալի մէջ գործող հայկական երկրորդական վարժարանէ մը: Եթէ վարժարանը այդ ուսումնական տարեշրջանի ընթացքին երկրորդական 5րդ կարգ չունի, ուրեմն տուեալ վարժարանի բարձրագոյն կարգի աշակերտները՝ շրջանաւարտ կը նկատուին:

Բարեհաճեցէ՛ք 2020-2021 տարեշրջանի դիմումագրերը պատուիրել կապուելով հետեւեալ ե-նամակի հասցէին՝ pasdermajian.scholarship@gmail.com

Նկատի պիտի առնուին միայն լրիւ ամբողջացած եւ ե-նամակով ուղարկուած դիմումագրերը, պահանջուած փաստաթուղթերով :



MARCHÉ ADONIS

Un univers de fraîcheur

Ste-Catherine - Griffintown - Anjou - Sauvé
Place Vertu - DDO - Brossard - Laval - Laval Est - Gatineau
Scarborough - Mississauga

www.groupeadonis.ca /



IT'S TIME TO TOYOTA

The all-new 2020 RAV4

STARTING AT

\$30,429*

The all-new 2020 COROLLA

STARTING AT

\$21,159*

TOYOTA

Images for illustration purposes only

CONTACT TOYOTA GABRIEL ST-LAURENT TO BOOK A TEST DRIVE WITH OUR ENHANCED SAFETY PROTOCOL.

Sam Karadanaian, Product Consultant
Tel.: 514 748-7777, ext.: 3810
skaradanaian@toyotagabriel.com

Դիմեցե՛ք ՍԷՄ Բարատանայեանին լաւագոյն սպասարկութեան համար

3333, ch. de la Côte-de-Liesse
Saint-Laurent, QC H4N 3C2
514 748-7777
toyotagabrielstlaurent.com
« OPEN SATURDAYS »

TOYOTA GABRIEL ST-LAURENT

*Prices are estimates only. Actual amounts may vary. For full and accurate vehicle availability and a detailed quote contact Toyota Gabriel St-Laurent. Offers may vary and can be modified or cancelled at any time without notice, please Contact Toyota Gabriel St-Laurent for details

RITA BAGHDASSARIAN
Conseillère en Sécurité Financière
Revenu Garantie Viager

COMPTE D'ÉPARGNE LIBRE D'IMPÔT (CELI) • CRÉATION D'HÉRITAGE •
REER, FERR, RENTE RETRAITE • PLAN D'ÉDUCATION-REER •
ASSURANCE-VIE & HYPOTHÉCAIRE • ASSURANCE SALAIRE
& COLLECTIVE • ASSURANCE DE PARTENARIAT

3820, boul. Lévesque Ouest, Bureau 101,
Laval Qc. H7V 1E8
Tél.: (450) 973-2822 • (514) 884-1117 • Fax: (450) 973-2262
ritabaghi@yahoo.com

VIZUALIS
optométriste
DR SHANT DONABEDIAN
Centre d'Achat Fairview • Fairview Mall
Pointe Claire
514.495.2555 • VIZUALIS.CA

Danièle Papazian, MSc.
Courtier Immobilier
C 514.234.6799
dpapazian@remax-quebec.com
www.remaxducartier.com

RE/MAX DU CARTIER
1290, rue Bernard Ouest, bureau 100
Outremont Qc H2V 1V9
T 514.271.2131

Assura Bien inc.
Cabinet en assurance de dommages et de services financiers
Ապահովագրական գրասենյակ

KRIKOR ABRAKIAN VAHAN MATOSSIAN

970 Montée de Liesse, suite 305, Saint-Laurent, Qc. H4T 1W7
T: 514.903.3999

Pâtisserie MAHROUSÉ
FONDÉE EN 1970

9705 Boulevard de l'Acadie, Montréal, QC H4N 2W2
Tél: 514.279.1629 • info@mahrouse.ca • www.mahrouse.ca

JACOB & JACOB
BODY SHOP
CAS D'ASSURANCES

6280 St. Jacques, Montréal, Québec, H4B 1T6
Tél: (514) 484 - 7945 Fax: (514) 484 - 2487
jacobaubody@bellnet.ca • www.carrosseriejacobetjacob.ca

RE/MAX
RE/MAX 3000 Inc.
Agence immobilière

Elie Berberian
Courtier Immobilier / Real Estate Broker
C 514.519.3543
B 514.333.3000

KORONA
JEWELLERS • 1864 • JEWELLERS
Daniel Torosian

3933 St-Martin O. Coin Curé-Labelle Laval, Qc.
514-274-5555 | 450-688-5515 | korona.ca

Assurances

Allstate ASSURANCE

Vrej Teslakian
Agence du Quartier ORSO
9540, boul. Lacus
450-500-4736
V.teslakian@allstate.ca

**Pratique de commercialité sous licence par Allstate du Canada, compagnie d'assurance 030210027322

FIVE STAR ELECTRIQUE
CINQ ÉTOILES

SPECIALIST IN DECORATIVE GARDEN LIGHTING
RESIDENTIAL-COMMERCIAL

BEDROS NALPATIAN

442, LA RIVIERE, LAVAL, QC.
TEL: 514-497-5155 FAX: 450-689-3997
E-MAIL: ELECTRIC.FIVESTAR@GMAIL.COM

SOSIE DERNERSESSIAN
MORTGAGE ADAPT
LICENCE RM12001633

716 Gordon (Baker) Street,
Unit 204A, Toronto
Ontario M6H 3E4

Mortgage programs for new comers to Canada
New purchases
Refinancing
Second mortgages
Self employed
Low credit score
Access to top lenders including private lenders

416.662.6650 cell
centum.ca/sosie_dernersesian

Pharmacie
Levon Benonianian et
Mher Kouhbanian Inc.
Pharmaciens-propriétaires

3815, Boulevard Sarrail
Laval, QC H7W 2G1
T 450 688 4111
F 450 681-5525

Lun. au vend.: 8h00 à 21h
Samedi: 9h à 17h
Indisponible (jeudi): 8h30 à 15h

LIVRAISON GRATUITE

Proxim

ANI BAKERY LTD

Middle Eastern Pizza Lahmajoun

Մեփականատեր՝ Արսեն Տապալադեան

Ուր կը գտնեք հայկական եւ արաբական լահմաճունի տեսակներ՝ փոքր եւ բնական չափերով: Լահմաճունը կը պատրաստենք մեր չափերով եւ յաճախորդներուն պահանջին համաձայն՝ միսը իրենցմէ կամ մեզմէ: Կը պատրաստենք եւ կը ծախենք նաեւ թահինով հաց, պանիրով հաց եւ մենեշ: Միշտ պատրաստ ենք ձեր ապսպրանքներուն գոհացում տալու ուրախ եւ տխուր առիթներով:

Address: 25 Howden Road, Unit #2, Scarborough, Ontario M1R 3C3 | Phone: (416) 285-7164

Բաց ենք շաբաթը վեց օր, կիրակի մինչեւ կէսօր, Լսոք՝ ժամը 2:00 (Երկուշաբթի փակ)

Փորձեցեք եւ
գոհ պիտի մնաք



Gary(Giro)Chahinian
President, Broker of Record



God Bless you all! & stay safe,
everything will be back to normal soon



THE DIAMOND REALTY
416-235-2500



Gary(Giro)Chahinian
President, Broker of Record

416-258-8892

Gabriel Chahinian
Broker

647-580-5818



INVESTMENT PROPERTY ORIOLE PKWY/
AVENUE ROAD ACROSS FROM UCC
\$2,500,000



Thinking of Selling or Buying?



Le gouvernement détaille l’aide apportée au Liban

MÉDICAMENTS, DENRÉES ALIMENTAIRES ET AUTRES FOURNITURES VITALES SONT DÉJÀ ENVOYÉS

EREVAN—Le gouvernement arménien a précisé le 7 août qu’il enverra trois avions d’aide humanitaire au Liban suite à l’explosion tragique qui a eu lieu à Beyrouth, qui a tué au moins 154 personnes et blessé des milliers d’autres.

Le vice-Premier ministre Tigran Avinian a révélé qu’environ 12 tonnes de médicaments, denrées alimentaires et autres fournitures vitales ont été livrées à la capitale libanaise le lendemain. Deux autres vols de ce type seront effectués au départ d’Erevan dans les jours suivants, a précisé Avinian lors d’une réunion de hauts responsables gouvernementaux présidée par le Premier ministre Nikol Pachinian.

Le gouvernement s’est engagé à fournir une aide d’urgence immédiatement après l’explosion du 4 août dans les entrepôts du port de Beyrouth. Pachinian a décrit le Liban comme «l’un des amis les plus proches de l’Arménie», faisant allusion à l’existence d’une communauté arménienne importante et influente dans l’État du Moyen-Orient.

Au moins 11 membres de la communauté auraient été parmi les victimes de l’explosion. L’onde de choc dévastatrice a également détruit ou gravement

endommagé de nombreuses maisons arméniennes libanaises.

Avinian a expliqué que plusieurs responsables du gouvernement et députés arméniens, dont Zareh Sinanyan, commissaire aux affaires de la diaspora, se sont rendus également à Beyrouth à bord de l’avion de transport. Ils ont ainsi pu déterminer les besoins précisément du gouvernement libanais et de la communauté arménienne.

Sinanyan a déclaré aux journalistes qu’Erevan était également prêt à envoyer des équipes de secours et des médecins à Beyrouth. Il a ajouté que les autorités libanaises avaient refusé l’offre parce que la partie arménienne ne pouvait pas transporter par avion le type de machinerie lourde utilisée par les sauveteurs d’autres pays envoyés à Beyrouth.

L’explosion et ses conséquences dévastatrices ont conduit à des appels à l’évacuation des ressortissants arméniens de souche, désireux de se réinstaller en Arménie. Certains politiciens de l’opposition et personnalités publiques ainsi que des citoyens d’origine libanaise ou des résidents d’Arménie ont exhorté le gouvernement arménien à proposer des vols spéciaux Erevan-Beyrouth à cette fin.

(RFE/RL)

Le monastère de Saint-Thaddée accueille une exposition

TEHERAN—Une exposition de peinture est actuellement en cours au monastère arménien de Saint-Thaddée en Iran à l’occasion du 12e anniversaire de l’inscription du monastère sur la liste du patrimoine mondial de l’UNESCO, rapporte Tehran Times.

L’exposition, qui présente 77 peintures d’enfants et d’adolescents, a été inaugurée par l’archevêque Gregor Chiftechian, directeur des ensembles monastiques arméniens iraniens Sherly Avedian.

Également connu sous le nom de Qareh Kilise («l’église noire»), le monastère est l’un des plus anciens monuments chrétiens du pays. Il est situé dans le comté de Chaldoran, à environ 20 kilomètres de Maku, près des frontières de l’Iran avec l’Arménie, l’Azerbaïdjan et la Turquie.

L’ancienne église présente des bas-reliefs élaborés de fleurs, d’animaux et de figures humaines sur sa façade et ses murs extérieurs. Elle contient également des versets de l’Ancien et du Nouveau Testament en calligraphie arménienne.

Le monastère de Saint-Thaddée accueille chaque été un rituel religieux annuel. En

juillet dernier, il a accueilli plus de 3000 fidèles chrétiens venus d’Iran, d’Arménie, de Syrie, du Liban, des Pays-Bas, de France, d’Autriche, d’Allemagne, du Canada et d’autres pays. Le baptême des enfants et des jeunes ainsi que des spectacles de chants et danses traditionnels sont parmi les moments forts du pèlerinage.

La fête est d’une grande importance pour les Irano-Arméniens qui viennent principalement des villes de Tabriz, Urmia, Téhéran, Ispahan et Qazvin, pour organiser les retrouvailles en groupes et en familles.

Les participants commémorent le martyr de saint Thaddée, l’un des douze disciples du Christ, tué alors qu’il prêchait l’Évangile. La légende dit qu’une église qui lui est dédiée a été construite pour la première fois en 68 de notre ère sur le lieu même de Qareh Kilise.

Avec le monastère Saint-Stepanos et la chapelle de Dzor-dzor, Qareh Kilise a été inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l’UNESCO en 2008 sous le nom «Ensembles monastiques arméniens d’Iran».

(Armenews)

La situation sanitaire semble s’améliorer en Arménie

EREVAN—Cinq hôpitaux arméniens ont arrêté de traiter les personnes infectées par le coronavirus en raison d’une diminution significative du nombre de nouveaux cas dans le pays, a annoncé le 5 août le ministère de la Santé.

Ce dernier a rapporté dans la matinée que 288 personnes supplémentaires avaient été testées positives au COVID-19 au cours de la dernière journée, contre une moyenne de 550 à 600 cas par jour enregistrés durant la première quinzaine de juillet.

Il n’a également signalé que deux nouveaux décès causés par le COVID-19. Cela porte le nombre officiel de morts à 770. Le chiffre n’inclut pas la mort de 228 autres arméniens infectés par le virus. Les autorités sanitaires affirment que les causes de ces décès sont principalement liées à d’autres maladies préexistantes.

Le nombre quotidien de décès officiellement enregistrés était en moyenne d’environ 15 du 6 au 24 juillet.

Les dernières données gouvernementales montrent également que le nombre quotidien de personnes se rétablissant du COVID-19 a continué de dépasser celui des nouvelles infections, réduisant le nombre de cas de coronavirus actifs à 7738. La grande majorité des citoyens infectés restent isolés à la maison.

Selon une porte-parole du ministère de la Santé, Lilit Babakhanian, le nombre national de patients hospitalisés dans un état critique ou grave est passé d’environ 650 à la mi-juillet à 368 mercredi matin.

«Il y a déjà cinq hôpitaux qui ne traitent plus les patients atteints du COVID-19», a commenté Babakhanian au service arménien de RFE / RL. Deux d’entre eux sont situés à Erevan tandis que les trois autres sont dans les villes de Vanadzor, Dilijan et Vedi.

Le ministre de la Santé, Arsen Torosian, a annoncé plus tard dans la journée que deux autres hôpitaux laisseraient partir leurs derniers patients atteints de COVID-19 dans les prochains jours. Treize autres centres médicaux continueront de faire face au coronavirus,

a précisé Torosian lors d’un point de presse.

Comme Torosian, Nune Bakunts, directeur adjoint du Centre national de contrôle et de prévention des maladies du ministère, a insisté sur le fait que la crise du coronavirus en Arménie était sur une tendance à la baisse ces dernières semaines.

Bakunts a attribué cela au respect accru des personnes et des entreprises avec les règles anti-épidémiques fixées par le gouvernement. «Nous pouvons dire que les mesures que nous avons prises portent leurs fruits», s’est elle félicité.

Le port d’un masque ou d’un tissu couvrant la bouche et le nez non seulement dans les espaces clos mais aussi dans les rues et dans tous les autres lieux publics est obligatoire en Arménie depuis début juin. Des milliers de personnes ont été condamnées à une amende pour avoir enfreint cette exigence.

Le gouvernement affirme également avoir intensifié depuis l’application de ses règles de distanciation sociale et d’hygiène fixées pour diverses entreprises. Il a rouvert pratiquement tous les secteurs de l’économie arménienne début mai.

Faisant écho aux déclarations du Premier ministre Nikol Pachinian, Bakunts a souligné que le respect continu des règles du gouvernement serait essentiel pour réduire davantage les taux d’infection au coronavirus dans le pays, qui ont été l’un des plus élevés au monde.

Pachinian a exprimé l’espoir la semaine dernière que l’Arménie surmontera pour une majorité la crise de coronavirus dès septembre. Le vice-Premier ministre Tigran Avinian a annoncé, pour sa part, que le gouvernement envisageait désormais de rouvrir prochainement les écoles, les universités, les bibliothèques, les musées et les théâtres, fermés depuis mars.

Bakunts était convaincu que leur éventuelle réouverture serait réglemantée par des protocoles de sécurité stricts. Elle a noté que cela devrait «neutraliser ou minimiser» le risque de résurgence du virus.

(Armenews)

Mise en garde de Pachinian contre la baisse de la vigilance

EREVAN—L’épidémie de coronavirus semble reculer depuis quelques jours en Arménie, mais le gouvernement arménien a néanmoins annoncé le 5 août qu’il allait prolonger d’un mois à partir de la semaine prochaine l’état d’urgence décrété en mars, afin de ne pas relâcher la pression face à la pandémie toujours active à l’échelle planétaire. Le vice-premier ministre Tigrane Avinian a indiqué que le gouvernement allait dans le même temps lever en partie ou entièrement l’interdit sur les rassemblements publics et faciliter l’entrée dans le pays des ressortissants étrangers. Il a aussi réitéré les projets visant à rouvrir toutes les écoles et universités pour la rentrée scolaire.

«Nous avons déjà discuté des différentes variantes relatives à la réouverture des institutions scolaires rapportées à la situation épidémiologique», a déclaré T. Avinian lors d’un point de presse avec le premier ministre Nikol Pachinian en ajoutant: «Nous présenterons le programme final le 10 août», de tels programmes ayant été «discutés dans d’autres domaines», dans une allusion aux bibliothèques, musées et théâtres qui étaient aussi fermés depuis mars. Si le nombre quotidien d’infections au covid-19 a nettement baissé depuis une semaine, N. Pachinian a souligné que la situation épidémiologique, de l’Arménie, tout en s’améliorant, restait «tendue».

N.Pachinian a indiqué qu’il était préoccupé par le fait que la baisse du nombre de cas pourrait provoquer un relâchement des arméniens face au COVID-19 et il a souligné que les autorités devaient de ce fait continuer à faire respecter strictement les règles de distanciation sociale et autres mesures qui semblent être les seuls moyens pour endiguer l’épidémie. Le gouvernement avait décrété l’état d’urgence le 16 mars, peu après l’apparition des premiers cas de coronavirus. Il a été prolongé sur une base mensuelle depuis avril, tandis que le confine-

ment total imposé pendant un peu moins d’un mois était assoupli à la mi-avril et levé le 4 mai.

Cette reconduction de l’état d’urgence, qui se traduit notamment par l’interdiction de manifester, a été critiquée par l’opposition, qui pointait la contradiction entre un déconfinement jugé prématuré et rendu responsable de l’explosion du nombre de cas, et le maintien d’interdits motivés politiquement selon elle. Certains opposants ont ainsi accusé Pachinian de vouloir mettre à profit la crise du coronavirus pour empêcher les manifestations contre le gouvernement. Edmon Marukian, le leader du parti d’opposition parlementaire Arménie lumineuse, n’a pas tardé pour condamner cette nouvelle reconduction de l’état d’urgence annoncée par T.Avinian. Il a déclaré que le gouvernement n’avait pas besoin de pouvoirs d’exception pour faire respecter ses mesures anti-épidémiques.

(Armenews)

Bakou condamné à verser une compensation à d’éminents défenseurs des droits humains

STRASBOURG — La Cour européenne des droits de l’homme (CEDH) a condamné l’Azerbaïdjan à verser 40 000 euros (45 660 dollars) à titre d’indemnisation aux éminents militantes des droits de l’homme Leyla Yunus et à son mari, Arif Yunus, pour violation

de leurs droits fondamentaux.

Dans une décision rendue publique le 16 juillet, le tribunal de Strasbourg a condamné Bakou à verser 20 000 euros (22 830 dollars) à chaque requérant.

La CEDH a jugé que les autorités azerbaïdjanaises avaient

violé le droit du couple à la liberté et à la sécurité, leur droit à un procès équitable, leur droit à la vie privée et familiale, leur droit à un recours effectif, leur droit à la protection de la propriété et leur

Les menaces anti-arméniennes du président du Parlement turc

ANKARA—Lors d’un appel téléphonique réalisé en vue de souhaiter une bonne fête de l’Eid el-kebir à son homologue azerbaïdjanaise Sahiba Gafarova, le président de la Grande Assemblée nationale de Turquie Mustafa Sentop a réitéré le soutien de la Turquie contre ce qu’il appelle «les attaques arméniennes».

Sentop a rappelé que le président Recep Tayyip Erdogan et lui-même ont vivement réagi contre «les dernières attaques arméniennes violant le droit». «Nous avons montré au monde entier de la façon la plus puissante la fraternité Turquie-Azerbaïdjan» a affirmé Sentop.

Selon le président de l’assemblée, l’exercice militaire conjoint turco-azerbaïdjanais réalisé avec la participation des éléments aériens et terrestres, est le signe concret du soutien de la Turquie à l’Azerbaïdjan.

Concernant «la Stratégie de sécurité nationale» publiée par l’Arménie, Sentop a déclaré «qu’elle montrait ouvertement l’approche hostile vis-à-vis de

l’Azerbaïdjan et de la Turquie et qu’elle ne faisait que répéter des assertions sans fondement».

«Nous n’autoriserons jamais l’Arménie à réaliser ses desseins contre la Turquie et l’Azerbaïdjan», a-t-il assuré, menaçant.

De son côté, la présidente de l’assemblée azerbaïdjanaise a indiqué que le Karabagh n’était pas le seul objectif de l’Arménie, «laquelle aurait de plus grands plans», selon le site turc TRT.

«La fraternité turco-azerbaïdjanaise n’est pas uniquement contre l’Arménie mais contre le monde-entier» a déclaré Gafarova, selon TRT. Une déclaration pour le moins délirante, qui en dit long sur les ambitions pan-turques de la présidente du parlement azerbaïdjanais.

Toujours selon TRT, cette brave dame, décidément en verve, a précisé que la Turquie veille sur le monde turcique. «Cette union et fraternité est au-dessus de tout», d’après Gafarova, cité par TRT.

(Armenews)

Les femmes de l’armée arménienne se battent pour le changement

EREVAN—Quand Ani Hovhannisyan a commencé sa carrière militaire il y a neuf ans, les femmes étaient encore quelque chose de rare dans l’armée arménienne.

Débutant dans la brigade des forces spéciales, elle a servi comme tireur d’élite et après avoir été promue chef d’escouade a été transférée en 2016 à la brigade de maintien de la paix. Ani Hovhannisyan a ensuite passé sept mois en Afghanistan.

Maintenant lieutenant-chef, elle commande un peloton de 20 femmes — et seulement trois hommes.

«Les attitudes envers les femmes dans l’armée changent pour le mieux», dit Ani Hovhannisyan. «Au début, dans la première unité, les hommes qui servaient avec nous méprisaient les filles et nous essayions toujours de faire nos preuves. Mais, plus tard dans la brigade de maintien de la paix, j’ai été acceptée très chaleureusement... Peut-être que c’était parce que la brigade de maintien de la paix a plus d’expérience internationale et que les femmes dans l’armée n’étaient pas quelque chose de nouveau pour eux.

«Cependant, même là-bas, les hommes avaient encore besoin de temps pour s’habituer à une femme aux commandes, surtout une femme beaucoup plus jeune qu’eux. Il y a des gens avec des attitudes différentes dans l’armée; certains d’entre eux ne laissent même pas leur femme travailler et maintenant ils ont une femme comme commandant.

Les femmes ont toujours eu le droit de servir dans l’armée arménienne, mais dans le passé elles travaillaient principalement comme personnel médical. En 2010, les femmes ont commencé à être acceptées dans les unités de combat telles que les forces spéciales et les services de renseignement, mais les attitudes sociales conservatrices signifiaient que très peu

d’entre elles étaient acceptées.

Aujourd’hui, après un effort concerté — y compris des campagnes d’information et de publicité — pour attirer plus de femmes dans l’armée, plus de 9% du personnel militaire sous contrat sont des femmes, servant principalement de sous-traitants dans des unités telles que le renseignement, le maintien de la paix et les forces spéciales».

Elle explique que depuis 2014, les autorités se sont concentrées sur la création de meilleures conditions de service pour les femmes dans l’armée, en coordination avec les forces de l’UE, de l’ONU et du Royaume-Uni.

«Depuis lors, les réformes législatives ont été menées à bien, à la suite desquelles des garanties législatives ont été créées pour assurer l’égalité des conditions entre les hommes et les femmes en termes de service dans l’armée, d’acquérir une éducation militaire et de progresser dans leur carrière», a déclaré le ministère de la défense dans une déclaration».

Actuellement, l’armée est formée selon un système mixte, avec la conscription obligatoire pour les hommes de plus de 18 ans. Ceux qui accomplissent ce service militaire ont alors la possibilité de continuer à servir dans l’armée professionnelle sous contrat. Les femmes sont également engagées pour remplir des rôles particuliers.

«Les femmes servent sur la base d’un contrat», a déclaré Tamara Mikaelyan, un entrepreneur qui a été un tireur d’élite dans les forces de renseignement au cours des dix dernières années.

«Nous venons à l’unité militaire le matin et partons le soir, s’il n’y a pas d’affectations spéciales. À cet égard, les conditions de service sont bonnes pour nous. Mais si vous devez rester dans une unité militaire, toutes les conditions sont réunies pour cela — une pièce séparée avec une salle de bain séparée, etc».

Les changements apportés pour encourager la participation des femmes comprennent l’autorisation des filles à étudier dans des lycées militaires, dont 15 sont actuellement inscrites à l’académie militaire Monte Melkonyan.

Le Premier ministre Nikol Pashinyan a adressé son discours de remise des diplômes de juillet 2019 aux anciennes élèves de l’académie et aux femmes, notant que le rôle des femmes dans l’armée était inestimable et ajoutant que «le jour où nous accueillons des femmes géné-

rales n’est pas loin».

Tamara Mikaelyan a admis que son travail n’avait pas toujours été facile.

«Pour moi, en tant que femme, au début, c’était assez difficile de servir avec des hommes dans la même unité militaire, d’obéir aux mêmes ordres et de suivre les mêmes ordres. Au début, je pensais que j’allais rompre et quitter le service, mais le désir de rester et de servir a pris le dessus», a-t-elle déclaré à l’IWPR.

Mais elle a déclaré qu’elle n’avait jamais été victime de harcèlement sexuel ou de discrimination de la part de ses pairs ou de ses commandants.

«Ici, tout le monde a une attitude égale, qui est masculine. Ils ne nous regardent pas comme des femmes», a-t-elle expliqué.

Ani Hovhannisyan et Tamara Mikaelyan soutiennent tous deux la création d’une armée professionnelle plutôt que de conscription.

Et Ani Hovhannisyan a mis en garde contre l’adoption d’une politique de discrimination positive pour augmenter le ratio hommes/femmes.

«Il est nécessaire de rendre les critères de sélection des femmes dans l’armée plus stricts. Parfois, on a l’impression que de nombreuses femmes ne sont acceptées que pour le simple plaisir d’être acceptées», a déclaré Ani Hovhannisyan.

«Les gens qui aiment ce travail devraient rejoindre l’armée. J’adore l’armée. Nous avons besoin de qualité et non de quantité».

D’autres soutiennent que la décision de l’armée n’était pas motivée par un désir de promouvoir l’égalité des sexes.

Le militant des droits humains Zaruhi Hovhannisyan a déclaré que si encourager les femmes à rejoindre l’armée était une décision positive, elle était probablement motivée par des raisons pratiques.

L’Arménie est coincée dans une trêve difficile avec l’Azerbaïdjan depuis des décennies à propos du conflit du Karabagh et doit maintenir une armée stable malgré un nombre décroissant de conscrits masculins.

«En raison de problèmes démographiques, la population diminue, et par conséquent le nombre de conscrits», a-t-il déclaré. «Ce processus est observé dans de nombreux pays et l’enrôlement des femmes dans l’armée est un moyen d’en atténuer l’impact. La réalité dicte les règles».

ARSHALUIS MGHDESYAN
(Institute for War & Peace Reporting)

Les recettes pétrolières de l’Azerbaïdjan ont chutées de moitié

BAKOU—Le Fonds pétrolier de l’État (SOFAR) a enregistré sur les sept premiers mois de l’année sur les sites d’extraction de gaz et de pétrole en Caspienne, Azeri-Chirag-Gyunesli et Shah Deniz une diminution de moitié des recettes a indiqué Interfax.az.

Ainsi la SOFAR a reçu 2 milliards 700 millions de dollars de recettes contre 5 milliards 357 millions sur les sept premiers mois de l’année 2019. Ces baisses drastiques des recettes de l’État azéri — du fait de la faible consommation et la chute des prix du baril sur le marché international du pétrole — la situation économique de l’Azerbaïdjan se complique. Les largesses de son budget de la Défense seront immanquablement revues à la baisse.

(Armenews)

BAKOU...

suite de la page F1

droit à la liberté de mouvement.

Leyla Yunus, 61 ans, et Arif Yunus, 62 ans, ont été arrêtés séparément en 2014 et reconnus coupables de crimes économiques en août 2015 après un procès que le couple et les groupes internationaux de défense des droits humains ont dénoncé comme une

parodie de justice.

Ils ont été libérés pour raisons de santé à la fin de 2015 et leurs peines de prison ont été réduites à des peines avec sursis.

En avril 2016, ils ont été autorisés à quitter le pays et résident aux Pays-Bas depuis lors.

(Armenews)



Ascenseur **Adams** Elevator
Services Inc.

PO Box 30, St-Laurent, Qc. H4L 4V4

RBQ# 1812-6474-22

www.adamselevator.ca

TEL: 514-745-4455 - FAX: 514-745-6613

**RENOVATION, REPAIRS, MAINTENANCE,
INSTALLATION OF ELEVATORS.**

Eddie, Pedro, Joyce Oughourlian



նագիրը յատուկ պարագայ մըն է միջազգային օրէնքի դիտանկիւնէն: Այս օրինական դաշնագիրը, ըստ ձեւի, ըստ էութեան եւ ըստ ամենայնի, առանձին համաձայնագիր մըն է: Բայց Թուրքիան, արեւմտեան պետութիւնները եւ մինչեւ իսկ պատմաբանները զայն կը ներկայացնեն որպէս Սեւրի դաշնագիրը փոխարինող նոր համաձայնագիր մը: Սակայն, միջազգային օրէնքի հիմամբ, Լօզանը չփոխարինեց եւ չէր կրնար փոխարինել Սեւրը: Այս երկու դաշնագրերը առաջին հերթին իրարու հետ չեն առնչուիր, որովհետեւ կ'ընդգրկեն իրարմէ տարբեր նիւթեր: Երկրորդ՝ անոնց ստորագիր պետութիւնները նոյնը չեն եւ նոյն նպատակները չունին: Իրականութեան մէջ Լօզանի դաշնագիրը հաստատուամն է Սեւրի դաշնագրով ճշդուած Հայաստան-Թուրքիա այն սահմանագիծին, որ ցարդ կը մնայ գործադրելի: Շատ յատկանշական է Լօզանի դաշնագրի 16րդ յօդուածը, որ բառացիօրէն կը տրամադրէ, թէ Թուրքիա կը հրաժարի իր բոլոր իրաւունքներէն եւ իրաւագործութենէն բոլոր այն տարածքներուն մէջ, որոնք մաս չեն կազմեր Լօզանի դաշնագրի քննարկման: Յստակօրէն, Սեւրի դաշնագրով Ուիլսոնեան իրաւարար վճիռին հիմամբ ճշդուած Հայաստանի չողատարածքի սահմանները մաս չէին կազմեր Լօզանի քննարկումներուն:

Դ. ՍԵԼՐԻ ԴԱՂՆԱԳՐԻ ՕՐԻՆԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Պետուլթիւններու միջեւ դաշնագրի մը վաւերացումը միջազգային օրէնքով պահանջուած պարտաւորութիւն է:

Գոյութիւն ունին միջազգային օրէնքի եւ միջպետական յարաբերութիւններու վերաբերող համընդհանուր ընդունուած սկզբունքներ, որոնք ի զօրու են նաեւ ստորագրուած դաշնադրի մը վաւերացման պարագային:

Առաջին՝ դաշնագրի ստորագրի պետությունն մը բարոյապէս պարտաւորուած է չմերժելու իր ստորագրած դաշնագրին վաւերացումը: Երկրորդ՝ նման մերժում կրնայ իրաւական հետեւանքներ ունենալ, երբ դաշնագրի չվաւերացումով կողմերէն մին պնաս կը կրէ: Երրորդ՝ ստորագրի պետութիւնները պէտք է ցուցաբերեն բարի կամեցողութիւն (good faith) եւ, ըստ այնմ, դաշնագիրը ներկայացնեն վաւերացման ու զերծ մնան դաշնագիրը տապալելու արարքներէ:

Բնականաբար, դաշնագրի մը վաւերացումը կամ վաւերացումի մերժումը որեւէ պետութեան օրէնսդիր իշխանութեան իրաւունքն է: Սեւրի պարագային ստորագիր պետութիւնները դաշնագիրը չներկայացուցին իրենց օրէնսդիր իշխանութիւններուն: Անոնք մեղանչեցին վերոնշեալ միջազգային սկզբունքներուն դէմ՝ Սեւրի տրամադրութեանց հակոտնեայ քայլերու գիմելով:

Իրենց արարքներով Սեւրի ստորագիր պետու-

Թիւնները հիմնովին խախտեցին (material breach) Սեւրի դաշնագիրը՝ դատաւորեալ կերպով զայն վաւերացումի չներկայացնելով: Դաշնագիրը ինքնին օրինական էր՝ միջազգային օրէնքի կանոններուն համաձայն: Ստորագիր պետութիւնները չվաւերացուցին եւ չգործադրեցին դաշնագիրը, բայց անոնց այս արարքը իր միջազգային օրինականութենէն չզրկեց Սեւրի դաշնագիրը, որովհետեւ ցարդ ոչ մէկ միջազգային համաձայնագիր փոխարինած է Սեւրի դաշնագիրը:

Հետևաբար այսօր Սեւրը կը գոյատևէ իբրեւ միջազգային իրաւական փաստագիր: Առ այդ, Սեւրի միջազգային օրինականութեան պահպանումը իրաւական ուժ կ'ու տայ Հոն արձանագրուած եւ ստորագրուած յօդուածներուն ու տրամադրութիւններուն: Անոր յօդուածները եւ տրամադրութիւնները ոչ միայն իրաւական նախընթացի ուժ ունին, այլեւ կ'իրարկելի իրաւական պայմաններ են:

Օրինակ արդեն երկրորդ համաշխարհային պատերազմի ավարտին 1945 օգոստոս 8ին, դաշնակիցները կնքեցին Լոնտոնի համաձայնագիրը (1945, London Agreement), ուր որդեգրեցին պատերազմական ռժիրներու համար Միջազգային զինուորական ատենաներու ուխտը (Charter of International Military Tribunal): Այս ուխտին թիւ 6-դ յօդուածը կը վերաբերի ցեղասպանութեան ռժիրի դատաւարութեան: Դատական այս գործընթացը միջազգային օրէնքով հիմնաւորելու համար անոնք դիմեցին անվաւեր մնացած Սեւրի դաշնագրի թիւ 230 յօդուածին, որ կը նախատեսէր զինուորական ատենաներու ստեղծումը՝ մարդկութեան դէմ գործուած ռժիրներուն համար: Այսպէս, Սեւրի դաշնագրի յօդուածներէն մէկը՝ թիւ 230ը, նախընթաց ծառայեց Լոնտոնի համաձայնագրի ստորագիր պետութեանց: Այլ խօսքով, պահելով իր օրինականութիւնը, չվաւերացուած Սեւրի դաշնագրի տրամադրութիւնները իրաւական ուժի մէջ էին դաշնակիցներուն համար:

Իրերև օրինականությունը պահող դաշնագրի Սևերի արամադրությունները, ներառեալ Հայաստանի ու հայութեան վերաբերող բաժինները, կը շարունակեն պահել իրենց իրաւական ուժը: Հարցը անոնց գործադրումն է, ինչպէս անոր յօդուածներէն մին գործադրուեցաւ Լոնտոնի համաձայնագիրին ճամբով:

Ե. Հալոց ազգային ուխտի պատուանդանը

Որքան ալ ճշմարտութիւնն ըլլայ Սեւրի անվաւեր մնալու հանգամանքը, իբրեւ միջազգային իրաւական փաստագիր՝ ան կը շարունակէ պահել իր միջազգային օրէնքի իրաւական, բարոյական եւ քաղաքական հեղինակութիւնը: Իբրեւ փաստագրի՝ անոր տրամադրութիւնները ի գորտւ են եւ ըստ ամենայնի՝ գործադրելի: Ծնորհիւ անկախաբար գոյութիւն ունեցող եւ տակաւին ի գորտւ նախագահ Ուիլսոնի իրաւարար վճիռին՝ ամբողջական Հայաստանով սահմանուած հայութեան իրաւունքները կը մնան ի գորտւ եւ գործադրելի: Մնա-

ցածր Հայաստանի եւ հայութեան կողմէ զանոնք իրականացնելու գիտակցութեան, գիււանագիտական հետեւողական աշխատանքի եւ քաղաքական կամքի հարց է:

Մեր պարտաւորութիւնն է հետեւողական ըլլալ եւ հաւատարիմ մնալ այդ աշխատանքին ու կամքին, որովհետեւ ինչպէս Սեւրի դաշնագրէն առաջ, այնպէս եւ ատկէ ետք Հայ դատը կը մնայ Հայաստանի ու հայութեան գոյատեւելիութեան գլխաւորագոյն օրակարգը: Բոլոր ժամանակներէ աւելի այս օրակարգին համար պէտք է ձեւաւորուի Հայոց ազգային ուխտը, ճիշդ այնպէս, ինչպէս ասկէ հարիւր մէկ տարի առաջ քանա՝ ձեւեց եւ ձեւաւորեց Հայաստանի Հանրապետութիւնը՝ Միացեալ եւ Անկախ Հայաստանի ակտով:

Սփիւռքի հայութիւնը իր բոլոր քաղաքական հոսանքներով եւ գաղութներով իր բանաձեւումը տուած է մեր ազգային ուխտին: Սփիւռքահայութեան համար բռնադատուած հայրենի հողերը պէտք է վերագարձուին իրենց միակ իրաւատիրոջ՝ հայութեան: Սփիւռքահայութիւնը, հիմնուելով այս բանաձեւումին վրայ, երբեք չէ դիմած եւ պիտի չդիմէ յայտարարութիւններու կամ արարքներու, որոնք ուղղակիօրէն կամ անուղղակիօրէն կը դրժեն Սեւրի դաշնագրի եւ ուխտոնեան վճիռի տրամադրութիւնները:

Նոյն կեցողաճքը պէտք է ակնկալել նաեւ Հայաստանէն եւ հայրենի ժողովուրդէն: Դժբախտաբար, վերանկախացած Հայաստանի մէջ գտնուեցան նախագահներ եւ վարչապետներ, որոնք իրենց ելոյթներով Թուրքիայէն հողային պահանջի հարց չեն տեսներ: Նման դրսեւորումներ կը հարուածեն Սեւի դաշնագրի եւ ուլիսոնեան միջուի իրաւականութեան:

Սեւերը եւ զայն ամբողջացնող իրաւարար վճիռը Հայոց ազգային ուխտի պատուանդանին պէտք է վերածել: Անոնք պէտք է մաս կազմեն հայրենի դիւանագիտութեան եւ արտաքին յարաբերութեանց օրակարգերուն: Դժբախտաբար, տակաւին այդպէս չէ: Վերջերս հայրենի կառավարութիւնը հրապարակեց Հայաստանի ազգային անվտանգութեան ռազմավարութիւնը, ուրիշ ակնյայտօրէն կը բացակայէր հայութեան իրաւազրկումի վերադման ռազմավարական թիրախը:

Իրբեւ պետութիւն, ժողովուրդը եւ Սփիւռք՝ մենք պարտաւոր ենք ունենալ Սեւրի ու ուիլսոնեան վճիռի պատուանդանին վրայ կառուցուած մեր ազգային ուխտը: Հոս հարցը մեր իրաւագրկումի վերացման եւ իրաւունքներու վերականգնման մասին է: Հոս հարցը իրաւագրկումի ենթարկուած մեր հայրենիքի ապագայ դոյառեւելիութեան մասին է: Հոս հարցը արդարութեան մասին է, որ կը պահանջէ հպարտութիւն եւ խիզախութիւն, ոչ թէ օտարին՝ Թուրքին, ոռսին, եւրոպացիին կամ ամերիկացիին հաճոյանայու կորաքամակութիւն:

Երկիր Եւ Կիճելութիւն

Այսօր, նոր միայն կը զգանք ահագնութիւնը աղէտին: Նոր միայն կ'արթնանք եւ մենք մեզ – անգամ մը եւս – կը գտնենք սահմուկեցոցիչ իրականութեան առջեւ: Հաստատուած իրողութիւն է, որ միշտ ալ կան եւ պիտի ըլլան դաւադիր ձեռքեր, որոնք այս սուրբ հողը պիտի վերածեն գեհնի: Եւ այս մէկը՝ առաջին հերթին՝ երկրի ամենէն օրինապահ, ամենէն ստեղծագործ, ամենէն անօգնական քաղաքացիներու գոյութիւնը ճակատագրելով: Անոնց գլխուն վրայէն՝ խաղաղով այս անասնական խաղը: Միջին Արեւելեան տարածաշրջանը քառսի մէջ նետող մեծապետական շահերու դաժան սարդոստա՛յն մը ՝ որ իր ցանցերուն մէջ բռնած է կեանքը ամէնօրեայ մարդուն: Կեանքը անո՛ր՝ որ տաժանագին աշխատանքով կը ջանայ ծայրը ծայրին բերել յաւերթօրէն անհամատեղելի այս գոյութեանական գրաւը: Կը ջանայ հոգա՛լ – ինչպիսի՜ հերոսութեամբ – իր ընտանիքի համեստ առօրեան, հոգալ իր գաւակներուն ներկան եւ ապագան, ապրիլ արժանավայել կեանքով:

Մասնագիտական երկար քննարկումներու բովէն պիտի անցնի հրէշային այս պայթիւնը հասնելու համար քաղաքական ճշգրիտ գնահատականի մը, եթէ անշուշտ իրավիճակը մինչ այդ աւելի չպղտորի եւ աւելի խուճապային չդառնայ:

Լիբանանը մեր հոգեւոր խաբիսին է: Մեր կեանքը պատուհասող ցեղասպանա-կան նախճրը մենք առաջին անգամ հոս է, որ պարտութեան մատնեցինք: Հոս է, որ մեր սերունդները հասակ առին յստակ ինքնագիտակցութեամբ: Հոս է, որ մեր ոտքե-րը դրինք հողին ու հաւատացինք, որ հակառակ բոլոր խոչընդոտներուն մենք պիտի կրնանք կերտել ապագան: Ամէն այլ տեղ, Սփիւռքը կը ճնշէր մեր ուսերուն: Ամէն այլ տեղ, մենք կ'ապրէինք բարգաւաճութեամբ եւ վախով: Հոգեպարար ժողովրդա-վարութեամբ եւ վախով: Անհուն երջանկաւէտութեամբ եւ վախով: Լիբանանի ասպն-ջական հողին վրայ էր, որ մենք յաղթահարեցինք Սփիւռքի էութիւնը տնօրինող այդ վախի զգացումը: Ապրի՛լ առանց վախի: Ասիկա հայրենախարսիս մարդուն հարս-տութիւնն է եւ Լիբանանի հարազատ հողը մեր սերունդները օժտեց այդ հրաշալի հարստութեամբ, որուն համար մենք մինչեւ երկինք պարտական ենք այս փոքր, այս վիրաւոր, այս հպարտ հայրենիքին:

Բայց եկած են համաշխարհային արհաւիրքի այն օրերը, երբ գրեթէ ամէն երկիր կորսնցուցած է իր ինքնավստահութիւնը: Աշխարհ կ'ապրի պառակտուած իրականու-թեամբ: Կ'ապրի կասկածով, յուսախաբութեամբ, հիասթափութեամբ: Եւ դժբախտա-բար Լիբանանն ալ այսօր – եւ արդէն քանի՛տարի է ի վեր – անմասն չէ քառսային այս հոգեվիճակէն: Մեծ մարտահրաւէրներ դիմագրաւելու ժամանակն է նաեւ Լիբա-նանի ժողովուրդին համար, որուն անքակտելի մասն է լիբանահայ մեր համայնքը: Տասնամեակները ցոյց տուին, որ մեր ժողովուրդը տէրն է իր պարտաւորութիւննե-րուն: Վստահ եղէք, որ լիբանահայ կեանքի մեր ղեկավարութիւնը այս անգամ եւս պիտի գործէ պատմական պահու յստակ գիտակցութեամբ: Ժամանակն է յիշելու բո-լոր ժամանակներու մեր անզուգական ուսուցիչ Զօր. Դրոյի պարզ ու խիզախ բանա-ձեւը: Երբ ծանր էին օրերը եւ կը հասնէր եզրափակման վճռական րոպէն, կը հնչէր իր խարազանող ձայնը՝ «Ոչ ամերիկացին, ոչ անգլիացին, ոչ ռուսը եւ ոչ թուրքը»: Մեր օրակարգը պիտի ճշտենք ՄԵՆՔԻ եւ ոչ՝ ուրիշը մեզի համար:

Այսօր աւերածութիւնները մաքրելու շտապ օգնութեան վայրկեանն է: Մեր ազ-գային բոլոր կառույցները – եւ առաջին հերթին՝ Դաշնակցութի՛ւնը – պիտի գլխաւո-րեն անհրաժեշտ զօրաշարժը եւ արագօրէն վերականգնեն մեր հաւաքական շէնքը: Բայց նաեւ բոլորով պիտի պատրաստուինք վաղուան համար: Լիբանանն ու Հայաս-տանը ճակատագրուած են ըլլալու փոխ–սնուցիչ պետականութիւններ: Լիբանանը մեր ազգային լինելիութեան – ներառեալ՝ մեր անկախ պետականութեա՛ն – ռազմա-վարական բանալի կուռանն է: Հայ անկախ պետականութիւնն ու անկախ Լիբանանը կոչուած են ցկեանս դաշնակիցներ ըլլալու: Մենք կը գտնուինք այս բանալի առաքե-լութեան սկզբնական փուլին մէջ: Մեծ գործ մը կ'ըսպասէ մեզի եւ այդ գործին ճիշտ իմացաւորումն է, որ պիտի պայմանաւորէ այդ միասնական առաքելութեան պատ-մական ճանապարհը:

ԿԱՐՕ ԱՐՄԵՆԵԱՆ

Կը Յաղթահարենք Նաեւ Ա՛յս Փուլը

Երկրաշարժի համազօր պայթումը ծայր աստիճան տագնապահար վիճակի հաս-ցուց երկրրը իբրեւ պետութիւն եւ իբրեւ հասարակութիւն: Անկախ պայթումի բուն շարժառիթներուն յայտնաբերումէն, յետցնցումային նոր իրավիճակ պիտի ստեղծուի նաեւ քաղաքական հարթութեան վրայ:

Լիբանանը երկար ամիսներէ ի վեր տարածաշրջանային քաղաքականութեան հետ կապուած օրակարգերու պատճառով շրջափակուած է: Արգելակուած են ամէն տեսակի օժանդակութիւն, աջակցութիւն երկրին հասցնելու բոլոր տեսակի ֆինանսա-կան եւ տնտեսական գործընթացները:

Հիմա աղէտի գօտիի յայտարարութեամբ կ'ակնկալուի մարդասիրական օժանդա-կութիւններու առաքում պետական մակարդակով: Իրար ետեւէ կը գրանցուին այն եր-կիրները, որոնք պատրաստակամութիւն կը յայտնեն օժանդակելու Լիբանանին:

Քաղաքական առումով միակ երկրրը, որ բարձրագոյն պաշտօնատարով այցե-լութիւն կը կատարէր Պէյրութ, Ֆրանսան էր՝ արտաքին գործոց նախարարի մակար-դակով: Այսօր Լիբանան կը հասնի նոյն երկրի հանրապետութեան նախագահը: Ֆրանսական նախաձեռնութիւնը բաւարար չէր Լիբանանը ապամեկուսացնելու:

Հիմա օժանդակութիւններու պատրաստակամութեան թէ գործնապէս սատարե-լու ուղղութեամբ առնուած քայլերը նկատի ունենալով կարելի է ըսել, որ թէկուզ մարդասիրական բնոյթով թէ՛ Միացեալ Նահանգները, թէ՛ Եւրոպական Միութեան երկիրները եւ թէ՛ Արաբական ծոցի պետութիւնները ո՛չ միայն պատրաստակամ են, այլ նաեւ քալլ առնելու նախաշեմին են:

Եթէ արտաքին ընդհանուր յայտարար մը կը ձեւաւորուի մարդասիրական ապաշրջափակման հոլովոյթ սկսելու, ապա ներլիբանանեան առումով նոյնիսկ երկ-րաշարժային ցնցումը չէ յաջողած ի մի համախմբել լիբանանեան կողմերը գործա-դրին շուրջ՝ հետզհետէ խորացող ճգնաժամէն դուրս գալու ուղիները միասնաբար գտնելու առումով:

Լիբանանահայ մակարդակի վրայ նոյնքան ծանր է իրավիճակը: Միաժամանակ սակայն կայ գիտակցութիւնը համայնքին ուժերով հասնելու բոլորին: Ընկերային հարցերու մէջ տուեալտողին, թագավարակէն ախտահարուածին, հիմա ալ բնակարան կորսնցուցածին կամ վիրաւորին:

Ազգային, հոգեւոր, միութեանական, կուսակցական, երիտասարդական, բարեսի-րական շրջանակներ զօրաշարժի ենթարկուած յետցնցումնային իրավիճակի հետե-ւանքները յաղթահարելու կ'աշխատին:

Եւ եթէ համայնքային է պատկերը, ապա անպայման կ'ունենայ համասփիւռք-եան, ինչու չէ նաեւ համահայկական զօրակցութիւն: Հայաստանի հանրապետութե-նէն, Արցախէն եւ սփիւռքեան շրջանները արդէն սկսած են հնչել լիբանանահայու-թեան կարիքներուն փութալու պատրաստակամութեան կոչեր:

Անպայման կը համակարգուի աշխատանքը: Կը թեթեւնան սնունդի պայքար մղողներուն հոգերը, կը բուժուին թագավարակալիւրները, կը վերաշինուին բնակա-րանները, կը վերանորոգուին եկեղեցիներն ու մեր հաւաքական կեդրոնները եւ կազ-մակերպուածութեան բարձրագոյն աստիճան նուաճած այս համայնքը վերանորոգ թափով կը լծուի իր առաքելութեան:

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ «ԱԶԴԱԿ»Ի

Այցելեցեք hitunes.ca կայքէջը եւ օրական 24 ժամ ունկնդրեցեք Սառա Եղիայեանի կողմէ ընտրուած հայկական երգերը HITUNES.CA	Ունկնդրեցեք triktrak.ca կայքէջի հայկական համացանցային ռատիոժամի երգերը օրական 24 ժամ, իսկ ամէն հինգշաբթի երեկ. ժամը 8:00 - 9:00 լսեցեք շահեկան հարցազրոյցներ TRIKTRAK.CA
--	--

Chadir Meat & Restaurant T. 416-750-7404 T. 416-750-7400 1848 Lawrence Avenue E. Scarborough, ON M1R 2Y4 E-mail: info@ghadirmeatmarket.com	RE/MAX West Realty Inc., Brokerage Independently Owned and Operated Anto Keledjian Sales Representative Residential & Commercial Dir: (416) 930-2686 Bus: (416) 588-6777 570 Bloor St. W., Toronto, ON M6G 1K1 ANTOK13@GMAIL.COM • WWW.TORONTOSOLD.CA	SUQ 2 Champagne Drive # B9 Toronto, ON M3J 2C5 Tel: (416) 661 8998 www.suqkitchen.ca
ANI Restaurant 905.761.6484 1450 Clark Ave. West, Thornhill ON L4J 7R5	Sutton Sutton Group-Admiral Realty Inc., Brokerage 1206 Centre Street, Thornhill, Ontario L4J 3M0 Annie Varbedian Sales Representative Direct: (416) 918-3615 Office: (416) 739-7200 Fax: (416) 739-9367 annievarbed@hotmial.com www.suttongroupadmiral.com	hearing aid source Andre Ayvazyan HIS B.A.S andre@HearingAidSource.ca 416 754 4327 (HEAR) Parkway Mall, 85 Ellesmere Rd., #65, Toronto, ON, M1R 4B9
Gary Chahinian President, Broker of Record 416-258-8892 Gabriel Chahinian Sales Representative 647-580-5818 The Diamond Realty	I.D.A. Part of the Royal family of pharmacies. Pharmacists Sarkis Balian Vartan Balian Maral Abdalian Balian	Cassandra Pharmacy Inc. 2040 Victoria Park Ave. Toronto, Ontario M1R 1V2 Tel. : 416.449.2040 Fax: 416.449.2048
ANI BAKERY ԱՆԻ ՓՈԱՊԱՆ Middle Eastern Pizza Lahmajoun ARSEN DABBAGHIAN 25 Howden Road, Unit #2 Scarborough, Ontario M1R 3C8 Tel: 416.285.7164		

ԾՆՈՐՀԱԿԱԼԻՔ-ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏ

Այսու կու գանք մեր խորին շնորհակալութիւնը յայտնելու Արժ. Տէր Գառնիկ Գոյունեանին, նաեւ բոլոր անոնց որոնք իրենց ներկայութեամբ եւ կամ այլ միջոցներով մասնակից եղան մեր սուգին՝ մեր սիրելի եղբոր, մօրեղբոր **ՄՈՎՍԷՍ ԳԱՐԱՐԻԿԵԱՆ**ին մահուան առթիւ:

Հանգուցեալին Բառասումբը տեղի պիտի ունենայ 23 Օգոստոս 2020-ին Ս. Յակոբ Առաջնորդանիստ Մայր Եկեղեցւոյ մէջ յաւարտ Սուրբ Պատարագի:

Սգակիրներ՝
Գաբարիկեան եւ Գալսապալեան ընտանիքներ

ՑԱՒԱԿՑԱԿԱՆ

«Հորիզոն»ի խմբագրութիւնը ցաւակցութիւն կը յայտնէ «Գանձասար»ի խմբագրութեան, «Գանձասար»ի աշխատակից՝ **ՅՈՒՇԻԿ ՂԱԶԱՐԵԱՆ**ի անժամանակ մահուան առթիւ:

ԲԱՐԻ ԱՊԱՔԻՆՈՒՄ

«Հորիզոն» շաբաթաբերթի խմբագրութիւնն ու անձնակազմը բարի ապափնուժ կը մաղթեն «Հորիզոն»ի հաւատարիմ բարեկամ եւ երկարամեայ զօրակից պարոն **ԱՐԹՕ ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ**ին:



Ձեր բոլոր ճամբորդական
Կարիքներուն համար հեռաձայնել՝
(514) 284-7676

ՅԱՏՈՒԿ ԳԻՆԵՐ ԴԷՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ...

**ԼԱԻՄԳՈՅՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ԵՒ
ՅԱՐՄԱՐԱԳՈՅՆ ԳԻՆԵՐ**

PERMIS DE QUÉBEC

3438 Rue St-Denis, Montreal, QC H2X 3L3, Fax: 514-284-7677



**Լիբանանահայութեան ձայնը՝
Վանայ ձայնը**

www.voiceofvan.net

**Ունկնդրեցէ՛ք Գանատայի տարածքին
սփռուող հայկական ռատիոժամերը՝**



ՎԱՆԳՈՒԿԸՐ- «Armenian Variety Show» Coop Radio 100.5 FM
Երեքշաբթի երեկոները ժամը 6:00-7:00

ԹՈՐՈՆԹՕ- «Կիլիկիոյ Ձայն» CHTO AM 1690
Կիրակի երեկոները ժամը 8:00-11:00

ՄՈՆԹՐԵԱԼ- «Յայ Կեղրոնի Ձայն» 105.1 FM
Երկուշաբթի երեկոները՝ ժամը 9:30-12:00
Շաբաթ առաւօտները ժամը՝ 7:30-9:30
Կիրակի առաւօտները ժամը 7:00-8:00
«Վանայ Ձայն» 1450 AM
Երկուշաբթի երեկոները ժամը 8:00-10:00

ՀԱՄԻԼԹՆ- «Յայ Կեղրոնի» ռատիոժամ CFMU 93.3 FM
Կիրակի առաւօտեան 10:00-11:00
cfmu.mcmaster.ca

 Aline Shnorhokian Mortgage Advisor Tel: 1 866 231-8876 Fax: 450 688-7555 Cell: 514 797-1375 aline.shnorhokian@cibc.com 	 ALBERT ARKILANIAN (Courtier immobilier résidentiel Residential Real Estate Broker aarkilanian@sutton.com Cell: 514.962.8822 Bur: 514.426.9595 Fax: 514.426.9596 *certaines conditions s'appliquent 	 Tro Bachekjian Représentant des ventes Véhicules d'occasion Pre-owned Sales Consultant tbachekjian@gabriel.ca Tél. : 514 327-7777 Poste : 4139 Télééc. : 514 262-8019  7000, boul. Henri-Bourassa Est Montréal-Nord, QC H1G 6C4 www.hondagabriel.com
 École De Conduite Driving School Tel: 514-336-1110 Moniteur-Instructeur AUTOECOLEAZIG@HOTMAIL.COM 1400, rue Sauvé O, Montréal, QC H4N 1C5, Suite 1438 Centre Adonis II	 Hôtel du Parlement/ Parliament Building 1045, rue des Parlementaires Bureau/Office 3.21 Québec (Québec) G1A 1A4 Tél./Phone 418 644-4050 Bureau de circonscription/ Riding Office 4599, boulevard Samson, bur. 201 Laval (Québec) H7W 2H2 Tél./Phone 450 686-0166 Télééc./Fax 450 686-7153 Guy.Ouellette.CHOM@assnat.qc.ca assnat.qc.ca	BRING YOUR OWN WINE  550 Curé Labelle, suite 17, Ste-Rose, QC H7L 4V6 Tel: 450.937.4064 Email: resto.nazareth@hotmail.com
SAMUEL TOPALIAN 450 682-1644 AUTO SAMSON  MÉCANIQUE GÉNÉRALE - REMORQUAGE SERVICE DE PNEUS MISE AU POINT 4700 BOUL. SAMSON, CHOMEDEY LAVAL, QC.	  ՀԱՅԿ ԾԱՐԹՈՒՆԻԱՆ Hayk Hartounian Courtier immobilier résidentiel Residential Real Estate Broker C 514.574.6162 B 514.333.3000	 NETTOYEUR MARIE-CLAIRE CUEILLETTE ET LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE ET AU BUREAU (MONTRÉAL ET LAVAL) 2535 de Salaberry, Montréal Tél: 514.334.7830

 H O R I Z O N Hebdomadaire arménien Armenian Weekly Publié par / Published by Les Publications Arméniennes (1991) 3401, Olivar-Asselin Montréal, Québec Canada H4J 1L5	Abonnement annuel / Yearly subscription Canada 2^e classe - 2nd class: \$80 plus applicable taxes 1^{re} classe - 1st class: \$95 États-Unis / USA 1^{re} classe - 1st class: \$95 US Ailleurs / Elsewhere 1^{re} classe - 1st class: \$125 US Թորոնթոյի Ներկայացուցիչներ՝ Գրիգոր Հորոյեան, (416) 494-1921 Ժազ Վարպետեան, (416) 722-9225	Administration / Publicité Sylvia Ehramdjian-Bachekjian (General Manager) Tél.: (514) 332-3757 Télécopieur/Fax (514) 332-4870 E-Mail:sylvia@horizonweekly.ca Courrier de deuxième classe /No. 40065294 / Second class mail Dépôt légal: bibliothèques nationales du Québec et du Canada - ISSN 0708580X Վարիչ Խմբագիր՝ Վահագն Գարսգաշեան Վարչական պատասխանատու՝ Սիլվա Պաշըզեան Քարտուղար՝ Մարինա Տէր Խաչատուրեան Աագ խմբագիր՝ Վրէժ-Արմէն Արթինեան Անգլերէն/Ֆրանսերէն՝ Վիգէն Արրա- համեան, Թինա Սիլահեան Ձեռնորում եւ Սրբագրիչ՝ Զրիստափոր Սիբայէլեան	Financé par le gouvernement du Canada Funded by the Government of Canada 
--	--	--	---

Լուսանկարիչներ՝ Արմէն Ալեմեան, Մայր Թաշճեան, Իշխան Ղազարեան, Վազգէն Տէկիթմէթաշ

Հ Ո Ր Ի Զ Ո Ն Է Հ Ո Ր Ի Զ Ո Ն

ՀՈՐԻԶՈՒՆ
Իրենց մօր մահուան առթիւ
Կարպիւս եւ Անի Մէշէֆէճեան 100
Վիզին, Հուրի Թորիկեան 100
Իր եղբօր՝ Մովսէս Գաբարիկեանի յիշա–տակին
Գէորգ Գաբարիկեան 200
Իրենց մօր մահուան առթիւ
Նիկոլ, Սօսի Դանիէլեան 120

ՍՈՒՐԲ ՅԱԿՈԲ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՆԻՍՏ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ
ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ՊԱՅՄԱՌՈՒԹԵԱՆ
Յովիկ, Սեդա Գաթարոյեան 100
Տ եւ Տ ՄՀնր Շաթոյեան 100
Ստեփան Տէմիրճեան, ընտք. 30
Կարօ, Հայկօ Նահապետեան 1000
Մաքրուհի Բարակէօղեան 100
Ժանէթ Պարութճեան 100
Բաքէլ Տէմիրճեան 100
Վրէժ–Արմէն, Նազիկ Արթինեան 200
Սեդա Գալայճեան 100
Արա, Շողիկ Գայապալեան 100
ԲԱՐԻ ԱՊԱԲԻՆՄԱՆ ՆՆԴԴԱՆՈՔ
Սարա Ուշիշեան 50
ԿԱՐՊԻՍ ԳԱՊԱՍԱՔԱԼԵԱՆԻ 40–ին
Բօդի Գապասաքալեան 100
Վրէժ, Նաթալի Գապասաքալեան, զւկը. 100
Սիբլարդ Շայն 100
Արթօ, Վանին Գապասաքալեան, զւկը. 100
Անի Շայն, զւկ՝ Լուգա 100
Էլիզա ձէժալեան 50
Սարգիս, Անահիտ Բինէճեան 50
ՄԱՐԻ ԳԱԱՅՃԵԱՆԻ 4–րդ.
ՍԱԹԵՆԻԿ ԵԱՓՈՒՃԵԱՆԻ 21–րդ տարելից–ներուն
Սոնա Եսփոժեան, ընտք. 100
ԱՆԱՀԻՏ ՊԱՂՏԻԿԵԱՆԻ 40–ին, ՄԻՍԱՔ ԹԷՐՁԵԱՆԻ Հոգւոյն
Անուշ Մերթիսանեան 40
ՀԱՆՆԱ ՏՏԱՐԻ Հոգւոյն
Նազար, Սիրուն Ուշիշեան, ընտք. 20
ՆԱՅԻՐԻ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ ՍՏԵՓԱՆԵԱՆ ի մահուան
Վրէժ–Արմէն, Նազիկ Արթինեան 50
ՄԱՐԻ ՕՀԱՆՆԷ ՏԷՄԻՐՃԵԱՆԻ մահուան
Տ եւ Տ Վիզէն Մանուկ 25
Վարդան, Սեդա Իսկէնեան 100
ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ՊԱՅՄԱՌՈՒԹԵԱՆ
Արի Սերոբեան 250
Տ եւ Տ Հրայր Պէնկեան 200
Տ եւ Տ Գրիգոր Ապրաքեան 250
ԱՐՏՕ ՊԵՏԻՐԵԱՆԻ մահուան
Պէտէւեան ընտք. 400
ԱՌԵՏԻՍ ԼԻՊԱՐԵԱՆԻ Հոգւոյն՝
»Տէր Ողորմեա«ի խնդրանօք
Մարի Լիպարեան 50
ԼՈՒՍԻ ձՐՐԵԱՆ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆԻ 6–րդ տարելիցին
Ասյան Սարգիսեան, Գէորգ, Թէնի Գարբուղեան, Գէորգ, Ալիտա Գալաճեան, զւկը. 100

ԳԷՈՐԳ, ՎԱՐԳՈՒՀԻ, ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ, ՆՈՒ–ՐԻՑԱ ԻՍԿԷՆԵԱՆներու Հոգւոց
Վարդան, Սեդա Իսկէնեան 70
ՅԱԿՈԲ ԼԻՊԱՐԵԱՆԻ 4–րդ տարելիցին
Մարի, Լիզա Լիպարեան, դստերը՝ Լեթիսի–ան, Սոթիբա 100
ՎԱՐՈՒՃԱՆ ՀԱՅՐԱՊԵՏԵԱՆԻ 10–րդ տա–րելիցին
Սօսէ Քէօսէեան, զւկը. 40
ՄԱՆՈՒԷԼ ՄԱՆԱՆԵԱՆԻ մահուան (Լոս Անճըլլս) 40–ին
Սիրանուշ Մանանեան Շահինեան, զւկը. 200
ԱՐՄԷՆ ՄՈՐՃԵԱՆԻ, ԳՐԻԳՈՐ ԳԱԶԸՔՃ–ԵԱՆԻ, ՅԱԿՈԲ ԵՐՐԵՄԵԱՆԻ Հոգւոց
Սարգիս, Մարի Մոճճեան 50
ՅԱԿՈԲ ՕԳՈՒՄՈՒՇԵԱՆԻ 13–րդ տարելի–ցին
Վիզէն, Հիլտա Սզումուշեան, զւկը. 50
ՌՈՒԲԷՆ, ԱԶԱՏՈՒՀԻ, ԱՐՄԻՆԷ, ՅԱԿՈԲ ԶԱՔԱՐԵԱՆներու Հոգւոց
Բրշ. Պետրոս Սրկ., տիկ. Զաքարեան 100
«ՏԷՐ ՈՂՈՐՄԵԱ»ի խնդրանօք
Ժազ Պողէճեան 100
ԹՃՇԿՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ
Մի ոճն 10
ՍՕՍԷ ՔԱՐԱՔԷԼԷՅԵԱՆ ԿՈՒՏԵԱՆԻ մա–հուն (Լիբանան) 40–ին
Յակօր, Մովիկ Կուտեան 50
Ռազմիկ, Վանեսա Կուտեան, զւկ. 50
Պաղտասար, Անի Աւետիքեան 50
Անդրանիկ, Սիլվա Ոռչատուրեան 50
ԹԱԳՈՒՀԻ, ՂԵՌՈՒԳ ՊԱՊՑԵԱՆներու Հոգւոց,
ՍԱՀԱԿԵԱՆ, ՊԱՊՑԵԱՆ գերդաստանաց ննջեցիւոց
Պապղեան ընտք. 25
ՅԱԿՈԲ ԱՄԷՆՃԵԱՆԻ, ԱՌԵՏԻՍ, ՀԷԼԷՆ ՆԱԶԱՐԵԱՆներու, Հոգւոց
Յակօր, Ժանէթ Նահապետեան 20
ՄԵԼՔՈՆ ՍԻՄՈՆԵԱՆԻ մահուան
Սազօ Հաննա 50
Յարութիին Տազէսեան 50
Աւետիս Պայրամեան 50
Նարեկ Կանանեան 20

Լուսին Սիմոնեան 20
Աւետիս Պուտաքեան 20
Տ եւ Տ Վարդգէս Նահապետեան 20
Տ եւ Տ Բոպէր Տաքազեան 20
Ոռչիկ Սիմոնեան 20
Տ եւ Տ ձորճ Ներսէսեան 20
Գրիգոր Մարունեան 40
Տ եւ Տ Զարեհ Գարակէօղեան 20
Ալիս Կիլէսէրեան 20
Տ եւ Տ Սարգիս Պաղտոյեան 20
Շանթ Նալպանտեան 20
Յակօր, Ժանէթ Սիմոնեան 50
ՓԱՆՈՍ ԲԷՁԵԱՆԻ մահուան
Սեղբրակ, Սուզանա Գասպար 50
Տ եւ Տ Աբրահամ Պտոկեան 50
Տ եւ Տ Վիզէն Գրիգորեան 50
Տ եւ Տ Պետրոս Տէմիրճեան 50
Տ եւ Տ Փօլ Պօղոսեան 60
Տ եւ Տ Միհրան Շնորճօքեան 50
Տ եւ Տ Փօլ Բէզեան, ընտք. 200
Գրիգոր Հայրապետեան 100
Մարալ Պաղիկեան 100
Թիւֆէնկճեան ընտք. 50
Տ եւ Տ Պետրոս Զոգաքլեան 25
Գրիգոր Քահճէճեան 20
Տ եւ Տ Աւետիս Մարկոբեան 20
Տ եւ Տ Վարդիվառ Մանուկեան, զւկը. 50
Ոսթակ, Նանահ Կիւլեան 30
Տ եւ Տ Վարուժան Փայլեան 50
ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ՊԱՅՄԱՌՈՒԹԵԱՆ
Արբի, Թալին Գաղարեան, զւկը. 250
Կարպիս, Անահիտ Գաբրիէլեան 50
»ՏԷՐ ՈՂՈՐՄԵԱ«ի խնդրանօք
Մի ոճն 20
ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՍԻՄԻՏԵԱՆԻ մահուան (Պէշ–րութ) 40–ին,
ԶՕՀՐԱՊ ՇԱՀՆԻԵԱՆԻ Հոգւոյն, ՇԱՀՆԻ–ԵԱՆ, ՍԻՄԻՏԵԱՆ,
ԶԱՔՄԱՔՃԵԱՆ, ՄԱՆԿԵԱՆ, ՊԱՐՈՆԵԱՆ եւ ՊԱՂՏԱՍԱՐԵԱՆ գերդաստանաց ննջե–ցիւոց
Հերմինէ Շահինեան, դուստր՝ Մովինար 150
Սազօ, Գարմէն Շահինեան, զւկը. 100
Պետրոս, Լիսի Շահինեան, զւկը. 100
Մարի Զաքմաքճեան 50
ԲԺ. ԲԱՖՖԻ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԵԱՆԻ մահուան (Միացեալ Նահանգներ) 40–ին
Տիանա Հաճէթեան 100
ԲԺ. եւ Տիկ. Ժան Առաքելեան 100
ԲԺ. եւ Տիկ. Անդրանիկ Պէնօճանեան 100
ԲԺ. Աննա Փիլիկեան 100
Գէորգ, Արաքսի Օհանեան 100
ԶԱԻԷՆ ՇԱՀՆԻԵԱՆԻ 5–րդ տարելիցին
Մովիկ Շահինեան 15
Այտա Գալլօղեան 40
ԼԵՒՈՆ, ԱԼԻՍ ՏԷՐ ԱՍԱՏՈՒՐԵԱՆներու,
ԽԱԶԻԿ, ԱՐՇԱԼՈՅՍ ՍԵՐՈԲԵԱՆներու Հոգւոց,
Նանա ՍԵՐՈԲԵԱՆ, ՏԷՐ ԱՍԱՏՈՒՐԵԱՆ, ԳԱԶԱՆՃԵԱՆ, ՄԻՐԻՃԱՆԵԱՆ գերդաս–տանաց ննջեցիւոց
Վարուժան, Անի Սերոբեան 200
Սեդա (Սարգիս) Թապաքեան 100
ՍՈՐՈՒՆ ԱԼԱՀՎԷՐԵԱՆԻ 14–րդ տարելի–ցին
Հանրի, Սիւզան Այահվէրտեան 50
ԳՐԻԳՈՐ ՄԻՐԵԱՆԻ 6–րդ տարելիցին
Մարալ Մկրեան, զւկը.՝ Պարգիս, Մարին 30
ձորճ, Բերլա Մկրեան, զւկը.՝ Պարգիս, Ար–գինա 20
ՅԱԿՈԲ ԳԱՊԱՔԵԱՆԻ 17–րդ տարելիցին
Մարի Գապաքեան, Տ եւ Տ Սեպուհ Գապաքեան, զւկը. 30
ՀՈՒԹՈՄԵՎ ԳՆԱՃԵԱՆ ՍԻՄՈՆԵԱՆԻ մահ–ուան (Սիւսի) 7–րդէքին
Համեստուհի Գանճեան 300
ԱԶԱՏՈՒՀԻ ԿԻՒԼՎԱՐՏԵԱՆԻ Ա. տարելի–ցին
Յակօր, Նուշիկ Հարպոյեան, զւկը. 20
Աւետիս, Արմէնուհի Տէմիրճեան, զւկը. 20
ԱՐՄԷՆ ԳԱԼԼՕՂԼԵԱՆԻ 7–րդ տարելիցին
Այտա Գալլօղեան 50
ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ, ԱՍՏՂԻԿ ԺԱԿԿՈՅԵԱՆԻ, ԶԱՔԱՐ ԶԱՔԱՐԵԱՆԻ Հոգւոց
Ժիբօ, Նուշիկ Ժամկոչեան, զւկը. 50
ՎԱՐԳԱՆՈՒՇ ԱՂՃՅԵԱՆԻ մահուան
Կարօ, Սիլվա Քէօհնէլեան 100
ՐԱՖՖԻ ՍԵՒԱԿԵԱՆԻ մահուան
Տիանա Հաճէթեան 100
ԿԱՐՊԻՍ ԳԱՊԱՍԱԼԵԱՆԻ մահուան
Տիանա Հաճէթեան 100
ՇԱՔԷ ՊԵՏՐՈՍԵԱՆ ԶԱԼՔԵԱՆԻ մահ–ուան
Տիանա Հաճէթեան 100
ՏՈՌԱՆ՝ ՄԱԹՐՈՒԻ ՄՆՆԴԵԱՆ ԱՌԹԻԻ
Անահիտ Պարտաքճեան 200
ԹՈՐԱՆ ԳԱՐՈՒՆ ԼԱԼԷ ՇԱՀՆԻԵԱՆԻ ԵԿԵՂԵՑԻ ԱՌԱՋԻՒ ԱՅՑԵԼՈՒԹԵԱՆ
Պետրոս, Լիսի Շահինեան 100
ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ՊԱՅՄԱՌՈՒԹԵԱՆ
Փերուզ Պուռնաղեան 200
Շաքէ Պէրպէրեան 200
Շուշիկ Տէմիրճեան, զւկը. 50
Մեթր եւ Տիկ. Արմենակ Գազանճեան 50
ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՑ ԳՊՐՈՑԻ 40–ԱՄԵԱԿԻՆ ԱՌԹԻԻ
Շողիկ Նամարեան, դուստր՝ Թամար 50
Յասմիկ Նամարեան 100
ՅՈՒՆԷ ՇԱՄԼԵԱՆԻ Ա. տարելիցին
Վիզէն Աֆաբեան, դուստր՝ Արեւիկ 150
Մեթր եւ Տիկ. Վարդգէս, Իզապէլ Շամլեան 150
Վաչէ, Սօսէ Շամլեան, զւկը. 100
Աստղիկ Աֆաբեան 100
Վաչէ Արմէն, Պարպարա Աֆաբեան, դուստր՝ Անի 100

Մեթր եւ Տիկ. Արմենակ Գազանճեան 50
Վերոնիք Մաակեան 50
Երուսղ, Մէրի Տէր Սահակեան 20
ԱՐՄԷՆՈՒՀԻ ՏԷՄԻՐՃԵԱՆԻ 3–րդ տարելի–ցին,
Նանա ՏԷՄԻՐՃԵԱՆ գերդաստանի ննջեցե–լոց
Բաքէլ Տէմիրճեան 50
Շուշիկ, Թալին Տէմիրճեան 50
Յակօր, Անահիտ Միլանսեան 25
Տ. եւ Տ. Աշոտ Տէմիրճեան, զւկ. 40
Տ. եւ Տ. Ստեփան Տէմիրճեան, դուստր՝ Թամար 50
Տ. եւ Տ. Բաֆֆի Տէմիրճեան 25
Ալպէրա Սիուֆի 30
ՆԱՅԻՐԻ ՍՏԵՓԱՆԵԱՆ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆԻ 40–ին
Սթէֆան, Շաքէ Վայանդուր, զւկը.՝ Կապրիէլ, ձաթթըն 100
Տիանա Հաճէթեան 100
Կարէն Տէր Ասատուրեան 100
ԳՕԳՕ ՅԱՒԱՐԵԱՆԻ 7–րդէքին
Ովսաննա Սարին Մանուկեան, դստերք 100
ԻՍԱՀԱԿ, ՆԻՔԻ ՆԱԼԱԹԵԱՆներու Հոգ–ւոց
Տ. եւ Տ. Պետրոս Նալբաթեան, դուստր՝ Սթէֆանի,
Ղեւոնդ Նալբաթեան, զւկը.՝ Այգըք, ձանի 150
ՏԻԳՐԱՆ, ԼԵՒՈՆ, ԱՆԺԷԼ ՃԱՃԹԵԱՆե–րու,
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ, ԱԶԱՏՈՒՀԻ ՍՏԵՓԱՆԵԱՆներու,
ՏԻԳՐԱ–ՆՈՒՀԻ ԹԱՇՃԵԱՆԻ, ԷՆՆԱ ՍՏԵՓԱՆԵԱՆԻ, ԿԱՐԱՊԵՏ, ԱՂԱՒ–ՆԻ ՖԷՐՄԱՆԵԱՆներու,
ՐՕՁԻԿ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆԻ Հոգւոց
Տիանա Հաճէթեան 300
ԺՕՁԷՑ ՍԱՊՈՒՆՃԵԱՆԻ Հոգւոյն
Անի Սապունճեան, զւկը. 50
ՄԱՐԻ ԱՐԳՈՍԵԱՆԻ Ա. տարելիցին, ԿԱՐԱՊԵՏ ԱՐԳՈՍԵԱՆԻ Հոգւոյն
Սերոր, Գաթրին Սերոբեան 100
ՅԱՈԲ ԱՌԼԵԱՆԻ, ՄԻՆԱՍ ՎԱՐԳԻՎԱՌ ԳԷԼԷՇԵԱՆԻ Հոգւոց
Բահէլ Գէլէշեան, զւկը. եւ Թոռներ 50
Նազիկ Սուլեան 20
Ներսէս, Թանիա Սուլեան 20
ԹԱԳՈՒՀԻ ԱՃԷՄԵԱՆԻ 2–րդ տարելիցին, Նանա ԱՃԷՄԵԱՆ, ԱՅՎԱԶԵԱՆ, ՍՈՂՈՄՈՆԵԱՆ գերդաստա–նց ննջեցիւոց
Պօղոս Աճճման, զւկը. 35
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ, ՄԱՐԻ, ՎԱՐԳԵՆԻ ԿԻՒԼԷ–ՍԷՐԵԱՆներու,
Նանա ԿԻՒԼԷՄԵՐԵԱՆ, ՄԱԼԽԱՍԵԱՆ, ՏՈՂ–ՐԱՄԱՃԵԱՆ
Գերդաստանաց ննջեցիւոց
Մեղրանուշ Մալիսսսեան, զւկը. 80

ՍՈՒՐԲ ՅԱԿՈԲ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՆԻՍՏ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ
եւ ՀՕՄԻ »ՍՕՍԷ« **ՄԱՍՆԱՃԻՒԴԻՆ ԱՇՈՆԷ ՀԱՄԱՄՃԵԱՆ ՊԷՕՅԻՒՔԵԱՆԻ մահուան**
Պետիկ, Սոնիկ Վարձապետեան 100
Սեդա Տէրտէրեան 100
Շաղիկ Թորիկեան 100

Ս. ԱՍՏՈՒԱՄԱՄԻՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ, ԹՈ–ՐՈՆԹՕ
Տէր Յովակիմեան Թալինի,
Զաքմաքեան Կասիա–ի 2–րդ տարելիցին եւ Սարգիսեան Ազատուհի–ի 7–րդ տարելիցին
Ռաֆֆի եւ Նորա Սարգիսեան 100
Պարզուհի Գարայեան 20
Մըխսեան Սարգիսի 5–րդ տարելիցին
Տէր եւ Տիկ. Շահէ Մըլսեան 50
Գանադեան Մաքայի 40–քին
Մուրատ եւ Ռիթա Գանտարեան 50
Շահինեան Ռահէլի եօթնօրէքին, Մուրատեան Աբրահամի եւ Ոռչատուրեան Մաքիմի Հոգիներուն
Աբրահամ Մուրատեան եւ Ընտանիք 50
Գրիգորեան Մկրտիչի, Վանուհի–ի եւ Սիմոնի Հոգիներուն
Սարգիս եւ Մաղիկ Գրիգորեան 20
Համայն Բրուտեան, Պետոյեան եւ Պարտասարեան գերդաստանի ջջեցեալնե–րու Հոգիներուն
Նազարէթ եւ Զարուհի Բրուտեան 30
Գաբրիէլեան, Իշխանեան եւ Հապոյեան գերդաստանի ննջեցեալներու Հոգիներուն
Միսակ եւ Մարի Գաբրիէլեան 50
Ոսկերիկեան Սուրէնի, Վարդէսի եւ Վիզէ–նի Հոգիներուն
Վաչէ եւ Զեփիւռ Պէրպէրեան 30
Տիկ. Վանուհի Ոսկերիշեան 20
Գաւասեան Սօսի–ի Ա. տարելիցին
Գաւասեան Ընտանիք 20
Թուլումճեան Մակի–ի եօթնօրէքին
Տիգրան եւ Աննա Թուլումճեան 25
Սուրէն եւ Սեւան Սազման 20
Ասպետ Սազման 20
Մինասեան Յարութիւնի եւ Մարի–ի եւ Հա–մայն
Մինասեան գերդաստանի ննջեցիւոց
ձորճ եւ Շուշան Թորոսեան 20
Տէր Մեքրոպ Քահանայ Գաբրիէլեանի վախճանման 40–քին
Տիկ. Վարդէր Գաբրիէլեան եւ զաւակունք 50
Շաննազեան Ոռչիկի, Ազնիւի, Յակօրի, Մէֆէրեան Դաւիթի եւ Համայն Շաննազ–եան եւ

Մէֆէրեան գերդաստանի ննջեցիւոց
Պօղոս եւ Մարալ Զաննազեան 40
Տէր եւ Տիկ. Նշան Տէրտէրեան 20
Ոռչոյեան Յովսէփի եւ Մահսերէճեան Պարգիսի Հոգիներուն
Ժանօ եւ Թալին Ոռչոյեան 20
Նարբա Անժէլի 10–րդ տարելիցին
Մատլէն Քօնուէլ 100
Թոնի, Նիքոլա եւ Նաթալի Ֆարրա 100
Դանիէլեան Պօղոսի 40–քին
Ոռչիկ եւ Գոհար Ոռչատուրեան 20
Մարկարոսեան Աղանի–ի եւ Սարգիսի, Ազըլեան Վարանդի Հոգիներուն
Մարկարոսեան եւ Ազըլեան ընտանիքներ 40
Յարութիւնեան Նոյեմզարի Ա. տարելիցին
Առաքել եւ Սօսի Նամարեան 50
Շահինեան Աբրահամի եօթնօրէքին
Շահին Շահինեան 30
Տէր Մարտիրոսեան Անթուանի 40–քին
Տիար Գրիգոր Տէր Մարտիրոսեան 25
Տէր Սահակեան Անահիտի եւ Համայն Տէր Սահակեան եւ Աշիրեան գերդաստանի ննջեցիւոց
Սիլվա Տէր Սահակեան 100
Հրաշ եւ Ազօ Գոյանճեան 50
Շիթիլեան Կարապետի 7–րդ տարելիցին եւ Շիթիլեան Յովհաննէսի եւ Արշալոյսի Հո–գիներուն
Յարութ եւ Ալիս Շիթիլեան 100
Գրիգոր եւ Արփի Շիթիլեան 100
Ներսէս եւ Ուիստի Շիթիլեան 200
Սահակեան Լեւոնի 3–րդ տարելիցին
Յակօր եւ Զեփիւռ Ոռթատուրեան 40
Ներսէս եւ Վարդուկ Պարտազճեան 50
Օրուճեան Յովսէփի 40–քին
Համլէթ եւ Անի Օրուճեան 50
Ոռչատուրեան Ալեքսանի 40–քին
ձոն եւ Սիբլարդ Ոռչատուրեան 40
Սարօ եւ Շողիկ Ոռչատուրեան 40
Գէորգ եւ Մարլին Քէլապճեան 40
Տիար Յարութ Դաղէլեան 35
Տէր եւ Տիկ. սազօ Դաղէլեան 35
Տէր եւ Տիկ. Ռաֆֆի Դաղէլեան 50
Սերոր եւ Թալին Յակօրեան 30
Գրիգոր եւ Սեդա Ոռչատուրեան 30
Տէր եւ Տիկ. Յարութ Դաղէլեան 40
ԴԺուարեան Հայկանուշի Հոգւոյն
Տիար Պերճ Յակօրեան 20
Կէրէքմէզեան Յարութի 6–րդ տարելիցին
Տիկ. Ռիմա Կէրէքմէզեան 40
Յակօր Թիքճեան եւ ընտանիք 20
Տապալարեան Աղանի–ի եւ Սաղոյեան Հոիիսիմէ՛նի եւ
Արմենակի Հոգիներուն
Երուսաղ եւ Մանուշակ Տապալարեաններ 50
Ոշուաճեան Աւետիսի եւ Լիսի–ի Հոգինե–րուն
Գօգօ եւ Սօսի Ոշուաճեան 20
Մարգոյեան Սարգիսի, Կիւլէնիա–ի, Մարգարեան Գրիգորի եւ Համայն Սարգոյ–եան,
Մարգարեան, Սազունեան, Քիւրտօղլեան եւ
ՓէՀլիւանեան գերդաստանի ննջեցիւոց
Յարութիւն եւ Մարալ Սարգոյեան 150
Սարգիսեան Սօսընի 40–քին
Յակօր եւ Ազիս Սարգիսեան 50
Հայրապետեան Մկրտիչի եւ Հոիիսիմէ՛ն–ի Հոգիներուն
Աւետիս եւ Սեդա Հայրապետեան 40
Թաչաճեան Յակօրի եւ Մարգաարիտի Հոգի–ներուն
Տիկ. Մովիկ Թաչճեան 20
Կիւլսէրեան Անդրանիկի 4–րդ տարելիցին
Տիկ. Տալիթիա Կիլէսէրեան 20
Մէրաքլեանեան Անդրանիկի 40–քին
Տէր եւ Տիկ. Վահէ Մէրաքլեանեան 20
Գալայճեան Լեւոնի Հոգւոյն
Տիկ. Շուշան Դարպեան 20
Ոռչիկ Իսահակ 20
Գալուտեան Ռոդի 12–րդ տարելիցին
Վարանդ եւ Մատլէն Մովսէսեան 150
Վասիլի եւ Մակի Հաննա 30
Միշայէլեան Ոռչիկի եօթնօրէքին
Աստուր եւ Անի Աստուրեան 25
Մեքրոպ եւ Հերմին Աստուրեան 40
Ժան Պոյմոշքեան եւ ընտանիք 20
Ռաֆֆիկ պալեան եւ ընտանիք 30
Գորդեան–Երկանեան Էօժէնի–ի 40–քին
Գորգրեան ընտանիք 500
Շաննազեան Ոռչիկի Հոգւոյն
Պօղոս եւ Մարալ Շաննազեան 20
Պարգիս Ներսէսի Հոգւոյն
Շանթ եւ Արմիկ Քահճէճեան 50
Տիկ. Սօսի Պարտունեան 20
Յարութիւնեան Կարօ–ի եօթնօրէքին
Մանուկ եւ Սեդա Կիրակոսեան 20
Արա Ուանէս 40
Գալայճեան Մարի–ի, Աշեան Վարդուհի–ի, Իսկէնտէրեան Սեդօ–ի, Նազօ–ի եւ Ռաֆա–էլի.
Ռուքըր Հոյզըր Քուրթի եւ Օլի–ի Հոգինե–րուն
Ժոզէֆին Քլինճիպաշեան 100
Ալեքսանեան Մարի–ի Հոգւոյն
ձորճ եւ Մայտա Ալեքսանեան–Միւնուռ 50
Մարկոսեան Աւետիսի, Մարի–ի եւ Ալիսի Հոգիներուն
Սեդա Մարկոսեան 30
Կալծակ եւ Արմիկ Զաքարեան 40
Օհաննէսեան Ռաֆֆի–ի Ա. տարելիցին
Տիկ. Ալվարդ Օհաննէսեան 50
Զամիշեան ձորճի 40–քին
Նուպար եւ Սալիկ Մէրայտարեան 20
Յովիկ եւ Հուրի Գուլումճեան 20

Մ

On continue de bien se protéger!



Toussez dans
votre coude



Lavez
vos mains



Gardez vos
distances



Couvrez
votre visage
(si moins de 2 mètres)

Obligatoire pour les
personnes âgées de 12 ans
et plus dans les **transports
en commun** et la plupart
des **lieux publics fermés
et partiellement couverts.**

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

1 877 644-4545

Votre
gouvernement

Québec



BARRY KAZANDJIAN KAREN KAZANDJIAN ALEX KAZANDJIAN GARO KAZANDJIAN


\$333.3000

VENDU!

7002-7018 RUE ST-HUBERT

VENDU!

6105 BOUL. GOUIN

\$ 725 000

2170 RUE DUDEMAINE

\$ 261 480
+tps/tvq

79 AV. ELM #312

\$ 1 880 000

2485 RUE DES NATIONS #205

OFFRE ACCEPTÉE!

12000-12004 AV. LONGTIN

OFFRE ACCEPTÉE!

11115 BOUL. CAVENDISH #1108

\$ 1 399 000

11960 AV. DU BEAU-BOIS

VENDU!

11770 BOUL. L'ACADIE

\$ 748 000

4185 BOUL. GOUIN O.

\$2 750 000

4105 RUE CLAUDE-HENRI-GRIGNON

\$ 699 000

74C RUE STE-ANNE

OFFRE ACCEPTÉE!

2200 ALICE-NOLIN #508

\$ 949 000

2670 MALBOROUGH COURT

\$ 749 000
+tps/tvq

AV. DU BEAUBOIS

EXPERTISE

EXPÉRIENCE

EXCELLENCE

CLASSÉS PARMİ LES MEILLEURS COURTİERS RE/MAX AU NIVEAU MONDIAL
RANKED AMONGST THE HIGHEST PERFORMING RE/MAX BROKERS WORLDWIDE



SIÈGE SOCIAL: 9280 BOUL. DE L'ACADIE, MONTREAL QC H4N 3C5
PAVILLON: 2500 RUE DES NATIONS #102, SAINT-LAURENT, QC H4R 3J9